



Организация Объединенных Наций

**Доклад Комитета по
конференциям за 2008 год**

**Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят третья сессия
Дополнение № 32**

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят третья сессия
Дополнение № 32

**Доклад Комитета по конференциям
за 2008 год**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2008

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Организационные вопросы	1–9	1
A. Членский состав	1	1
B. Должностные лица	2–3	1
C. Организация работы	4–7	1
D. Программа работы	8	2
E. Участие наблюдателей	9	2
II. Расписание конференций и совещаний	10–16	3
A. Просьбы в отношении изъятий из положений пункта 7 раздела I резолуции 40/243 Генеральной Ассамблеи	10–11	3
B. Утверждение проекта пересмотренного расписания конференций и совещаний на 2009 год	12–16	3
III. Управление проведением совещаний/повышение эффективности использования конференционных ресурсов и помещений	17–41	5
A. Вопросы, касающиеся утверждения расписания на 2008 год, и изменения в межсессионный период	17–21	5
B. Статистика заседаний органов Организации Объединенных Наций и консультации/переписка с органами, которым предоставляется конференционное обслуживание, по поводу его использования	22–32	7
C. Обеспечение заседаний региональных и других основных групп государств-членов устным переводом	33–35	9
D. Улучшение использования конференционных помещений Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби	36–38	10
E. Улучшение использования конференционного центра в Экономической комиссии для Африки	39–41	10
IV. Последствия генерального плана капитального ремонта, ускоренная стратегия IV, для заседаний, проводимых в Центральных учреждениях, и для других вопросов в период осуществления плана	42–48	11
V. Комплексное глобальное управление	49–52	14
VI. Вопросы, связанные с документацией и изданиями	53–59	16
VII. Вопросы, связанные с письменным и устным переводом	60–79	18

Приложения

I.	Проект резолюции	25
II.	Проект пересмотренного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций и главных органов специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и договорных органов, учрежденных под эгидой Организации Объединенных Наций, на 2009 год	35
A.	Проект пересмотренного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 2009 год	37
B.	Органы, мандаты которых будут представлены Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии на предмет продления	64
C.	Проект пересмотренного расписания конференций и совещаний главных органов специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и договорных органов, учрежденных под эгидой Организации Объединенных Наций, на 2009 год	65

Глава I

Организационные вопросы

А. Членский состав

1. В своей резолюции 43/222 В Генеральная Ассамблея постановила сохранить за Комитетом по конференциям статус постоянного вспомогательного органа. В соответствии с положениями этой резолюции в 2008 году в состав Комитета входили следующие государства-члены: Австрия, Аргентина, Беларусь, Бурунди, Германия, Гондурас, Гренада, Кения, Китай, Лесото, Малайзия, Нигерия, Российская Федерация, Сальвадор, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Филиппины, Франция и Япония.

В. Должностные лица

2. На своей организационной сессии 2008 года Комитет избрал следующих должностных лиц на 2008 год:

Председатель:

Патрик А. Чуасото (Филиппины)

Заместители Председателя:

Александр Торрес Лепори (Аргентина)

Барбара Каудель (Австрия)

Саиду Додо (Нигерия)

Докладчик:

Юрий Г. Ярошевич (Беларусь)

3. На той же сессии Комитет в принципе согласился, что Председатель проведет неофициальные консультации с целью определить состав своего Бюро в 2009 году.

С. Организация работы

4. На своей организационной сессии (489-е заседание), состоявшейся 7 апреля 2008 года, Комитет постановил придерживаться руководящих принципов, принятых в 1994 и 1995 годах в отношении отступлений в межсессионный период от утвержденного расписания конференций, и по мере необходимости проводить заседания для рассмотрения предложений, касающихся расписания конференций и заседаний во время сессий Генеральной Ассамблеи.

5. Также на своей организационной сессии 7 апреля 2008 года Председатель предложил провести дополнительное заседание, с тем чтобы Комитет мог рассмотреть предлагаемые стратегические рамки на период 2010–2011 годов в своем качестве надзорного органа по программе 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление». На 490-м заседании, состоявшемся 29 апреля 2008 года, Комитет рассмотрел

предлагаемые стратегические рамки (A/63/6 (Prog. 1)). Рекомендации Комитета были направлены письмом Председателя Комитета по конференциям от 6 мая 2008 года на имя Председателя Комитета по программе и координации и опубликованы в документе зала заседаний, озаглавленном «Предлагаемые стратегические рамки на период 2010–2011 годов. Обзор части второй: двухгодичный план по программам с разбивкой по секторальным, функциональным и региональным органам» (E/AC.51/2008/CRP.1).

6. Комитет созвал свою основную сессию 8–12 сентября 2008 года (491-е–466-е заседания).

7. Представители Секретариата выступили перед членами Комитета на его организационной сессии. Заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению выступил перед членами Комитета на открытии его организационной и основной сессий. На основной сессии он внес на рассмотрение доклад Генерального секретаря о плане конференций (A/63/119 и Add.1).

D. Программа работы

8. На своей организационной сессии 2007 года, состоявшейся 12 апреля 2007 года, Комитет просил Секретариат представить ему на его организационной сессии 2008 года проект повестки дня на 2008 год. На своем 489-м заседании 7 апреля 2008 года Комитет утвердил предложенную повестку дня (A/AC.172/2008/1) и просил Секретариат представить Комитету на его организационной сессии 2009 года проект повестки дня на 2009 год.

E. Участие наблюдателей

9. В качестве наблюдателей были представлены следующие государства: Иран (Исламская Республика), Коста-Рика, Куба, Мексика, Португалия и Сингапур.

Глава II

Расписание конференций и совещаний

А. Просьбы в отношении изъятий из положений пункта 7 раздела I резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи

10. На своем 491-м заседании 8 сентября 2008 года Комитет по конференциям рассмотрел раздел доклада Генерального секретаря о плане конференций (A/63/119, глава IV, раздел А, приложение IV) с просьбами в отношении изъятий из положений пункта 7 раздела I резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи, где Ассамблея постановила, что ни один вспомогательный орган Ассамблеи не может проводить свои заседания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в ходе очередной сессии Ассамблеи, кроме тех случаев, когда Ассамблея дает на это ясно выраженное разрешение.

Выводы и рекомендации

11. Комитет по конференциям рекомендовал Генеральной Ассамблее дать перечисленным ниже органам ясно выраженное разрешение провести свои заседания в Нью-Йорке в ходе основной части ее шестьдесят третьей сессии при том понимании, что такие заседания будут обеспечены конференционным обслуживанием лишь при наличии ресурсов и таким образом, чтобы не затруднять работу Ассамблеи и ее главных комитетов:

- a) Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа;
- b) Комитету по сношениям со страной пребывания;
- c) Комиссии по разоружению;
- d) Исполнительному совету Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин;
- e) Независимому консультативному комитету по ревизии;
- f) Исполнительному совету Детского фонда Организации Объединенных Наций;
- g) Рабочей группе по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

В. Утверждение проекта пересмотренного расписания конференций и совещаний на 2009 год

12. На своих 491-м и 494-м заседаниях 8 и 10 сентября 2008 года Комитет по конференциям рассмотрел проект пересмотренного расписания конференций и совещаний на 2009 год (A/63/119/Add.1), в котором отражены изменения, внесенные на второй год двухгодичного периода с момента принятия двухгодичного расписания.

Ход обсуждения

13. Была выражена просьба разъяснить значение термина «будут определены позднее» в пересмотренном расписании конференций. Кроме того, применительно к сессиям Пятого комитета были указаны конкретные сроки проведения возобновленных сессий в начале года, но не последующих сессий.

14. Представитель Секретариата, сославшись на рубрику «будут определены позднее», указал, что соответствующим органам полагается обслуживание на всех шести официальных языках, однако некоторые из этих совещаний представляют собой семинары, которые будут проводиться в конкретном регионе. Фактически необходимый охват будет определен, когда будет обозначено место проведения. Что касается Пятого комитета, то по установившейся практике он проводит две возобновленные сессии после основной части сессии Генеральной Ассамблеи. Конкретные сроки проведения второй возобновленной сессии будут установлены по итогам прогресса, достигнутого на первой возобновленной сессии.

15. Одна из делегаций просила разъяснить, каким образом должны предоставлять конференционные услуги для заседаний Независимого консультативного комитета по ревизии. Было указано, что заседания Комитета, мандат которого, согласно резолюции 61/275 Генеральной Ассамблеи, предусматривает проведение до четырех сессий в год, планируется обслуживать в 2008 году «при наличии ресурсов».

16. Представитель Секретариата разъяснил, что, хотя периодичность проведения заседаний устанавливается соответствующей резолюцией, языковые потребности в устном переводе обозначились лишь после определения членского состава Комитета. Четыре сессии Комитета включены в проект пересмотренного расписания конференций и совещаний на 2009 год, и конференционное обслуживание этих совещаний будет обеспечиваться в сроки, согласованные между секретариатом Комитета и органами по планированию заседаний.

Глава III

Управление проведением совещаний/повышение эффективности использования конференционных ресурсов и помещений

A. Вопросы, касающиеся утверждения расписания на 2008 год, и изменения в межсессионный период

17. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 62/225 утвердила проект двухгодичного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 2008 и 2009 годы, представленный Комитетом по конференциям, и уполномочила Комитет вносить в расписание любые изменения, которые могут оказаться необходимыми в связи с мерами и решениями, принятыми Ассамблеей на ее шестьдесят второй сессии. Расписание было опубликовано в качестве документа A/АС.172/2008/2 и Согг.1.

18. На своем 373-м заседании 26 августа 1994 года Комитет постановил, что в будущем представляемые Комитету просьбы об изменениях в межсессионный период должны рассматриваться Бюро в консультации с Секретариатом для принятия последующих решений.

19. На своем 379-м заседании 23 марта 1995 года Комитет согласился с тем, что предлагаемые изменения в расписании, которые не имеют последствий для бюджета по программам, могут рассматриваться Секретариатом в консультации с Бюро Комитета.

20. На своей основной сессии 1995 года Комитет постановил, что представляемые Комитету просьбы об изменениях в межсессионный период, связанные с изменением места проведения мероприятий, должны передаваться членам Комитета для утверждения. В соответствии с решением Комитета, принятым на его основной сессии 1994 года, прочие изменения должны рассматриваться Бюро в консультации с Секретариатом для принятия последующих решений.

21. Ниже приводится информация о просьбах, представленных в 2008 году, и об одной просьбе, представленной в 2007 году, которые связаны с изменением места проведения или проведением дополнительных сессий/заседаний, и о принятых Комитетом решениях.

<i>Орган</i>	<i>Просьба</i>	<i>Принятое решение</i>
Комитет по неправительственным организациям	Провести одно дополнительное заседание в июне 2008 года, с тем чтобы завершить его возобновленную сессию 2008 года. Конференционное обслуживание будет предоставлено с учетом имеющихся ресурсов.	Просьба удовлетворена
Пятый комитет	Продлить вторую часть его возобновленной сессии на одну неделю, до 6 июня 2008 года. Конференционное обслуживание должно быть обеспечено за счет средств обслуживания, зарезервированных для Генеральной Ассамблеи, и должно покрываться в рамках имеющихся ресурсов.	Просьба удовлетворена
Консультативный совет по вопросам разоружения	Провести пятидесятую сессию Совета в Женеве 9–11 июля 2008 года, а не в Нью-Йорке, с тем чтобы предоставить его членам возможность взаимодействовать с участниками Конференции по разоружению. Поскольку Совет также выступает в качестве Совета попечителей Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, выбор Женевы предоставляет членам Совета возможность поддерживать тесные контакты с персоналом Института.	Просьба удовлетворена
Комиссия социального развития	Провести одно дополнительное заседание, с тем чтобы завершить работу ее сорок шестой сессии, которая проходила 6–15 февраля 2008 года. Конференционное обслуживание должно предоставляться с учетом имеющихся ресурсов и в консультации со службами конференционного обслуживания.	Просьба удовлетворена
Комиссия по положению женщин	Провести одно дополнительное заседание для завершения работы ее пятьдесят второй сессии, которая проходила 25 февраля — 7 марта 2008 года. Конференционное обслуживание должно предоставляться с учетом имеющихся ресурсов и в консультации со службами конференционного обслуживания.	Просьба удовлетворена
ПРООН/ЮНФПА Исполнительный совет	Провести одно дополнительное официальное заседание, с тем чтобы завершить работу его второй очередной сессии. Конференционное обслуживание должно предоставляться с учетом имеющихся ресурсов и без каких-либо негативных последствий для работы Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов.	Просьба удовлетворена
Конференция сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием	Провести чрезвычайную сессию в Нью-Йорке 26 ноября 2007 года, с тем чтобы завершить рассмотрение пункта 6 ее восьмой сессии — Программа и бюджет — и принять консенсусом ее основной бюджет. Конференционное обслуживание и помещения должны предоставляться в рамках имеющихся ресурсов и без каких-либо негативных последствий для работы Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов.	Просьба удовлетворена

В. Статистика заседаний органов Организации Объединенных Наций и консультации/переписка с органами, которым предоставляется конференционное обслуживание, по поводу его использования

Введение и общий обзор

22. На своем 491-м заседании 8 сентября Комитет рассмотрел раздел доклада Генерального секретаря о плане конференций, содержащий статистические данные о планируемом и фактическом использовании конференционных ресурсов, выделяемых по базисной выборке органов, которые заседали в Нью-Йорке, Женеве, Вене и Найроби в 2007 году (A/63/119, пункты 27–41, и приложение I), и их анализ. Общий коэффициент использования в указанных четырех местах службы оставался на уровне 83 процентов, т.е. на уровне предыдущего года и выше заданного ориентира в 80 процентов.

23. Комитет также заслушал устный доклад Председателя о его консультациях с пятью межправительственными органами, не достигшими установленных уровней использования ресурсов, выделенных им на период 2005–2007 годов. Как и в предыдущие годы, консультации были призваны помочь соответствующим органам эффективно использовать свои ресурсы конференционного обслуживания, обеспечив при этом успешное завершение их работы по существу.

24. В ходе консультаций был выдвинут ряд предложений по улучшению ситуации, в частности о заблаговременном уведомлении об отмене заседаний; своевременном начале заседаний даже в отсутствие кворума; планировании более коротких заседаний при наличии оснований полагать, что потребуются меньше времени; использовании любого времени, остающегося после завершения заседания, для обсуждения дополнительных пунктов повестки дня; предоставлении оставшихся неиспользованными услуг устного перевода для проведения заседаний региональных и других основных групп государств-членов; и уменьшении количества первоначально запрошенных заседаний, с тем чтобы оно точно отражало фактически ожидаемый спрос на конференционное обслуживание, без изменения фактического объема предусмотренного для них обслуживания.

25. Позднее открытие и преждевременное закрытие заседаний особенно негативно сказывается на показателях использования ряда межправительственных органов, но такое воздействие можно было бы свести к минимуму, повысив требования к соблюдению дисциплины. В ходе консультаций отмечалось, что добавление «резервных» пунктов в повестки дня некоторых заседаний может снизить эффективность принятых методов работы соответствующих органов, поскольку при составлении их программ работы учитывается возможность обеспечить присутствие ораторов и представителей высокого уровня, не живущих в Нью-Йорке. Тем не менее бюро и секретариаты соответствующих органов поддержали предложение Председателя за день до заседания информировать сотрудников по планированию заседаний о его ожидающемся завершении раньше установленного срока, что позволит перенаправить услуги устного перевода на другие заседания. Эта стратегия будет использоваться в ходе шестидесяти третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Будут также предприняты

усилия для обеспечения тесного взаимодействия с сотрудниками по планированию, а также заблаговременного уведомления об отмене заседаний.

26. На том же заседании Комитет рассмотрел также раздел доклада Генерального секретаря о плане конференций, касающийся обеспечения устным переводом заседаний органов со статусом «по мере необходимости» (A/63/119, пункты 42–47 и приложение II).

Ход обсуждения

27. Была высказана позитивная оценка предпринимаемых в настоящее время усилий по оптимальному использованию конференционного обслуживания и, в частности, принятия новых, новаторских механизмов укрепления потенциала Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению по удовлетворению заявок на обслуживание незапланированных заседаний. Была запрошена дополнительная информация о конкретных мерах, принятых Секретариатом в работе с органами, которые постоянно недоиспользуют ресурсы, и одна из делегаций попросила сообщить, какая доля удельных расходов на одно заседание с обслуживанием допустима.

28. Представитель Секретариата пояснил, что удельные расходы, указанные в приложении VI к докладу, касаются только функций конференционного обслуживания и не включают расходы на использование зала заседаний. Департамент продолжал активно работать со всеми органами, недоиспользующими предоставляемые им ресурсы, давая им конкретные рекомендации по улучшению работы. Он не столько делал акцент на трудную проблему позднего начала и преждевременного завершения заседаний, сколько пытался подчеркнуть важность тщательного планирования и необходимость перераспределения неиспользованных ресурсов в интересах других органов.

29. Некоторые делегации выражали серьезную обеспокоенность тем, что некоторые государства используют помещения Организации Объединенных Наций для мероприятий, которые не только не способствуют поддержанию престижа Организации, но и не соответствуют целям и принципам Организации Объединенных Наций. Делегации подчеркивали, что этот вопрос требует особого внимания, поскольку вызывает ощущение, что помещения Организации Объединенных Наций могут использоваться не по назначению.

30. Говоря о заседаниях органов со статусом «по мере необходимости», ряд делегаций интересовались конкретным объемом услуг, предусмотренным для этих органов, и тем, как обслуживание заседаний этих органов соотносится с обслуживанием заседаний региональных и других основных групп государств-членов. Представляется неоднозначным предположить, что в результате увеличения количества заявок на обслуживание заседаний и связанного с этим увеличения стратегического резерва заседаний органов со статусом «по мере необходимости» укрепляется потенциал Департамента в плане обеспечения услугами устного перевода заседаний региональных и других основных групп.

31. Представитель Секретариата пояснил, что, как правило, объем обслуживания заседаний, предусмотренный для органов со статусом «по мере необходимости», к числу которых относятся рабочие группы открытого состава Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, определялся на этапе создания самих этих органов и формулировался в виде заявления о связанных с конферен-

ционным обслуживанием последствий либо заявления о последствиях для бюджета по программам. Департамент обязан обслуживать все такие заседания. Хотя создание в Центральных учреждениях увеличенного стратегического резерва позитивно сказалось на обслуживании органов со статусом «по мере необходимости», его порой все еще не хватает, особенно в периоды максимальной нагрузки, когда одновременно могут проводить заседания несколько таких органов. Однако в тех случаях, когда такие органы отменяют свои заседания или уменьшают количество запрашиваемых заседаний, все неиспользованные возможности перераспределяются в интересах других заседаний. Одна из делегаций спросила, что означает «период максимальной нагрузки» и относится ли это понятие к очередной сессии Генеральной Ассамблеи. Представитель Секретариата пояснил, что период максимальной нагрузки продолжается с марта по май, когда программа заседаний является особенно напряженной. Департамент будет и впредь отслеживать эту ситуацию, с тем чтобы решить, нужно ли дополнительно увеличить стратегический резерв на следующий двухгодичный период.

32. Отвечая на вопрос об определении степени приоритетности заявок на обслуживание заседаний, представитель Секретариата пояснил, что степень приоритетности заявок определяется с учетом статуса запрашивающего органа и характера заседания, обслуживание которого запрашивается. Например, пленарным заседаниям отдается предпочтение перед неофициальными консультациями, однако в случае, когда несколько органов с равным уровнем приоритета направляют заявки на обслуживание заседаний, проводимых одновременно, как правило, действует принцип очередности.

С. Обеспечение заседаний региональных и других основных групп государств-членов устным переводом

Введение и общий обзор

33. На своем 491-м заседании 8 сентября Комитет рассмотрел раздел доклада Генерального секретаря о плане конференций, касающийся обеспечения заседаний региональных и других основных групп государств-членов устным переводом (A/63/119, пункты 48–53 и приложение III).

Ход обсуждения

34. В то время как одна из делегаций выразила обеспокоенность по поводу явной причинно-следственной связи между увеличением стратегического резерва и увеличением доли заседаний региональных и других основных групп государств-членов, которым предоставляются услуги устного перевода, другая отметила, что наличие дополнительных возможностей обслуживания заседаний таких групп является всего лишь случайным, хотя и позитивным побочным результатом укрепления стратегического резерва.

35. Представитель Секретариата пояснил, что Департамент увеличил стратегический резерв, сознавая, что любые неиспользованные возможности будут перераспределяться в интересах заседаний региональных и других основных групп государств-членов. Однако на обслуживание таких заседаний не выделяется каких-либо конкретных ресурсов, будь то людские или финансовые, поскольку их обслуживание целиком обеспечивается за счет неиспользованных ресурсов, выделенных ранее на заседания органов со статусом «по мере необ-

ходимости». Увеличение в последнее время доли проводимых такими группами заседаний с обеспечением услуг устного перевода является результатом воздействия таких факторов, как эффективное планирование и проведение консультаций с этими группами.

D. Улучшение использования конференционных помещений Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби

Введение и общий обзор

36. На своем 491-м заседании 8 сентября Комитет рассмотрел раздел доклада Генерального секретаря о плане конференций, касающийся улучшения использования конференционных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби (A/63/119, пункты 54–55).

Ход обсуждения

37. Делегации выразили удовлетворение значительным прогрессом, достигнутым Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби, и высказали надежду, что эта позитивная тенденция сохранится. Было предложено принять более активную стратегию сбыта в целях поощрения новых клиентов к использованию конференционных возможностей в Найроби.

38. Отвечая на вопрос о различиях в расходах на проведение одного заседания с устным переводом на шесть языков и вспомогательным обслуживанием в Нью-Йорке по сравнению с Найроби, представитель Секретариата пояснил, что стоимостные составляющие услуг по проведению заседаний и обработке документации включают элементы, касающиеся стандартных расходов на выплату окладов как штатным, так и внештатным сотрудникам, а также элементы, касающиеся путевых и терминальных расходов и суточных неместного временного персонала.

E. Улучшение использования конференционного центра в Экономической комиссии для Африки

Введение и общий обзор

39. На своем 491-м заседании 8 сентября Комитет рассмотрел раздел доклада Генерального секретаря о плане конференций, касающийся конференционного центра в Экономической комиссии для Африки (A/63/119, пункты 56–58).

Ход обсуждения

40. Делегации выразили удовлетворение значительным улучшением показателей использования конференционного центра в Экономической комиссии для Африки и высказали надежду, что эта позитивная тенденция сохранится.

41. В ответ на просьбу дать разъяснения представитель Секретариата заявил, что Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению не участвует в управлении конференционным центром, так как раздел 2 регулярного бюджета охватывает только четыре основные места службы.

Глава IV

Последствия генерального плана капитального ремонта, ускоренная стратегия IV, для заседаний, проводимых в Центральных учреждениях, и для других вопросов в период осуществления плана

Введение и общий обзор

42. На своем 492-м заседании 8 сентября 2008 года Комитет по конференциям рассмотрел раздел доклада Генерального секретаря о плане конференций, касающийся последствий генерального плана капитального ремонта, стратегия IV (поэтапный подход), для заседаний, проводимых в Центральных учреждениях, в период осуществления плана (A/63/119, пункты 59–65). Ускоренная стратегия осуществления генерального плана капитального ремонта сократила бы общее время, необходимое для ремонта, но при этом возросла бы вероятность нарушения нормальной работы. Хотя конференционных помещений для проведения всех основных мероприятий, необходимых для межправительственных органов, которые обычно проводят свои заседания в Центральных учреждениях, было бы достаточно, временно уменьшилось бы число помещений для проведения параллельных заседаний, иногда организуемых указанными в расписании конференций органами вне установленных для них рамок, а также для проведения побочных мероприятий, которые обычно организуются одновременно с предусмотренными в расписании заседаниями. Сотрудники Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению размещались бы в пяти различных местах, а предусмотренных на данный момент помещений для размещения временного персонала было бы недостаточно. Такая ситуация негативно сказалась бы на способности Департамента своевременно осуществлять все предусмотренные его мандатом мероприятия в периоды максимального спроса.

43. С этим связан также и нерешенный пока вопрос о дополнительных кадровых потребностях вспомогательных информационно-технических служб, которые должны будут в течение всего ремонта обеспечивать в различных точках надлежащую работу более десяти необходимых для функционирования Департамента систем. В этой связи Комитет настоятельно призвал убедить Генеральную Ассамблею в необходимости обеспечения в предстоящий критический период достаточного числа постоянных сотрудников категории специалистов для Секции информационно-коммуникационных технологий.

Ход обсуждения

44. Делегации подчеркнули, что осуществление ускоренного генерального плана капитального ремонта не должно негативно сказаться на качестве и наличии конференционных услуг или на одинаковом отношении к языковым службам или на условиях работы языковых служб по всем шести официальным языкам. Высказывалась обеспокоенность по поводу противопожарных дверей и перегородок, которые были установлены в здании Генеральной Ассамблеи и в здании Секретариата без консультаций с государствами-членами. Такое использование ресурсов вряд ли можно назвать рациональным с учетом начала осуществления в ближайшее время строительного этапа генерального плана.

Ряд делегаций интересовались, отвечают ли установленные двери требованиям Конвенции Организации Объединенных Наций о правах инвалидов, так как они затрудняют вход в залы заседаний и помещения общего пользования, а также выход из них. Выразалась также обеспокоенность по поводу того, что внутренняя инициатива Организации Объединенных Наций “Cool UN”, направленная на содействие глобальным усилиям по борьбе с изменением климата путем уменьшения «углеродного следа» Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, как представляется, сопряжена с мерами, воздействующими на условия работы не только сотрудников Секретариата, но и делегаций государств-членов. В связи с этим было подчеркнuto, что меры, касающиеся использования конференционных объектов, независимо от их сути и возможных выгод, должны быть надлежащим образом рассмотрены и согласованы в соответствующих межправительственных органах, а именно в Комитете по конференциям и Пятом комитете.

45. Члены Комитета интересовались также а) тем, представляют ли 750 сотрудников Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, которые должны переехать в здание «Альбано» по адресу 305 East 46th Street, всех сотрудников Департамента; б) предполагаемой датой переезда в подменные помещения; и с) критериями, которые применяются при определении того, какие заседания относятся к категории основных мероприятий. Делегации просили также представить более подробную информацию о финансовых последствиях, которые будут иметь для конференционных служб расходы, связанные с генеральным планом капитального ремонта.

46. Отвечая на эти вопросы, представитель Управления по генеральному плану капитального ремонта сообщил, что решение об установке противопожарных дверей принималось Департаментом по вопросам управления и Департаментом по вопросам охраны и безопасности в консультации с властями страны пребывания, а не Управлением. При этом преследовалась цель обеспечить локализацию пожара в случае его возникновения, так как ни здание Секретариата, ни здание Генеральной Ассамблеи в настоящее время не оборудованы спринклерной системой пожаротушения. Установленные двери, хотя они и не радуют глаз с эстетической точки зрения и не очень удобны в пользовании, отвечают требованиям в отношении доступности, предусмотренным в принятом в Соединенных Штатах Законе об инвалидах.

47. Генеральный секретарь выступил с внутриооновской инициативой по сокращению выбросов парниковых газов не в целях экономии, а для того, чтобы Организация Объединенных Наций служила примером усилий по борьбе с изменением климата.

48. Семьсот пятьдесят сотрудников, переезжающих в здание «Альбано», представляют собой всех сотрудников, задействованных в системе документооборота, — от представления документов до обработки текста. Переезд намечается на первый квартал 2009 года. Другие сотрудники Департамента будут на этапе строительства размещаться в зданиях DC-1 и DC-2, в здании Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), а также в других местах на территории комплекса Организации Объединенных Наций. Самый полный перечень основных мероприятий содержится в расписании конференций. Делегациям сообщили также, что, возможно, не удастся изыскать помещения для проведения побочных и параллельных

мероприятий, организуемых вокруг мероприятий, предусмотренных в расписании заседаний. Возможно, что за счет ограничения числа побочных мероприятий удастся предоставить помещения для заседаний региональных групп.

Глава V

Комплексное глобальное управление

Введение и общий обзор

49. На своих 492-м и 495-м заседаниях 8 и 10 сентября Комитет по конференциям рассмотрел раздел доклада Генерального секретаря о плане конференций, касающийся комплексного глобального управления (A/63/119, пункты 7–12). В рамках комплексного глобального управления предпринимаются усилия по стандартизации методов работы, углублению интеграции и расширению практики совместного использования ресурсов. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению продолжает также свои усилия по осуществлению инициативы в области информационных технологий, которая была одобрена государствами-членами и включает три проекта: глобальную базу отчетных данных (проект 1), глобальную систему планирования и обслуживания заседаний (проект 2) и глобальную систему планирования и обработки документации (проект 3). Ход осуществления регулярно отслеживается с помощью видеоконференций и общего виртуального рабочего пространства. Департамент запланировал проведение внутренней оценки всего мероприятия по осуществлению комплексного глобального управления в конце 2009 года, чтобы определить его преимущества для Департамента, государств-членов и мест службы, и должен представить Комитету по конференциям на его основной сессии 2009 года доклад о накопленном опыте, с учетом местной специфики.

Ход обсуждения

50. Высказывалось мнение, что целью комплексного глобального управления является обеспечение сбалансированного разделения труда между Центральными учреждениями и другими местами службы для повышения качества устного и письменного перевода на всех официальных языках и во всех местах службы. При согласовании методов работы следует в полной мере учитывать специфические особенности каждого места службы и языковой группы и соблюдать принцип «одинаковый класс должностей при выполнении одинаковой работы». Все инициативы по комплексному глобальному управлению должны отвечать резолюциям Генеральной Ассамблеи и другим применимым мандатам. Другим предполагаемым преимуществом данной инициативы является сокращение расходов; Комитет с интересом ожидает информации об экономии, полученной благодаря рационализации и согласованию процессов.

51. Отвечая на просьбу делегаций разъяснить вопрос о горизонтальных переводах сотрудников между местами службы, представитель Секретариата сообщил, что в 2002 году заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению был уполномочен переводить сотрудников между четырьмя главными местами службы, а именно Нью-Йорком, Женевой, Веной и Найроби, с учетом потребности в опытных сотрудниках, а в 2004 году такие же полномочия были предоставлены и в отношении региональных комиссий. В ходе департаментского координационного совещания, состоявшегося в июне 2008 года, отмечалось, что Нью-Йорк уже не является для лингвистических сотрудников привлекательным местом службы и что наблюдается существенная миграция этих сотрудников в Женеву и Вену.

Эффективное управление горизонтальными переводами сотрудников между местами службы и региональными комиссиями посредством опубликования внутренних вакансий наряду с ускоренным графиком проведения конкурсных языковых экзаменов являются двумя мерами, которые предлагались для предотвращения дестабилизации штатного расписания в каком-либо конкретном месте службы.

52. Отвечая на вопрос о сотрудничестве между Центральными учреждениями и Экономической комиссией для Африки (ЭКА), выразившемся в направлении в ЭКА старшего редактора в обмен на письменного переводчика на должности класса С-3, представитель Секретариата сообщил, что проект в области комплексного глобального управления официально не распространяется на региональные комиссии, но, поскольку все комиссии имеют подразделение по обслуживанию конференций, представляется целесообразным координировать эту деятельность как официально, так и неофициально. Обмен сотрудниками с ЭКА имел целью обеспечить профессиональную подготовку сотрудников Центральных учреждений за счет предоставления им возможности ознакомиться с условиями и вопросами, характерными для Африки, а также профессиональную подготовку сотрудников ЭКА, предоставив им возможность ознакомиться с информационно-техническими системами и методами работы, которые могут быть полезными в их работе. Региональные комиссии, которые не располагают специальным терминологическим обеспечением, имеющимся в Нью-Йорке и Женеве, также начали осуществлять координацию с основными местами службы по этим вопросам. Признавая тот факт, что рынок для выполнения письменных переводов на условиях внешнего подряда является скорее глобальным, нежели локальным, Нью-Йорк, Женева, Вена и Найроби сейчас на экспериментальной основе используют для контрактного письменного перевода общий реестр. Реестр включает доступ к оценкам качества работы подрядчиков. Подробный доклад об этом будет представлен на основной сессии 2009 года. В ответ на просьбу разъяснить вопрос об общих реестрах представитель Секретариата объяснил, что Департамент ведет три вида реестров. Первый реестр был составлен по результатам конкурсных экзаменов для заполнения постоянных лингвистических должностей и используется всеми местами службы и региональными комиссиями; второй реестр является общим реестром для контрактного письменного перевода; а третий — является реестром для найма по краткосрочным контрактам сотрудников серии 300 Правил о персонале. Последний из указанных реестров ведется отдельно по языкам и местам службы с целью обеспечения экономической эффективности и составляется главным образом на основе местного рынка фрилансеров. Управление служб внутреннего надзора и Комиссия ревизоров предложили, чтобы реестры сотрудников для найма по краткосрочным контрактам также были общими. Это возможно, но возникает вопрос, принесет ли такой подход какую-либо выгоду.

Глава VI

Вопросы, связанные с документацией и изданиями

Введение и обзор

53. На своих 492-м и 495-м заседаниях 8 и 10 сентября Комитет рассмотрел раздел доклада Генерального секретаря о плане конференций, касающийся управления документооборотом (A/63/119, пункты 66–90, и приложение V). Представляя доклад, заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению сообщил Комитету, что в результате принятия более жестких норм планирования публикации документов в Центральных учреждениях большей частью удалось достичь улучшений в своевременности представления документации и более четкого соблюдения ограничений на листаж. Вместе с тем еще остаются возможности для дальнейших улучшений. Поэтому Департамент продолжает обращать внимание всех, кого это касается, на необходимость обеспечения упорядоченного потока документации.

Ход обсуждения

54. Признав задачи, стоящие перед Департаментом в сфере управления документооборотом, несколько делегаций выразили серьезную обеспокоенность сохраняющейся практикой задержек в представлении, обработке и выпуске документации на всех шести официальных языках. Особого упоминания заслужили проблемы, постоянно осложнявшие работу Пятого комитета в течение второй части возобновленной сессии, когда задержки с выпуском значительного объема документации оказали крайне пагубное воздействие на ход его основной работы. Было достигнуто общее согласие относительно необходимости принятия надлежащих мер с целью предотвратить повторение такой ситуации.

55. Ряд делегаций затронул вопрос об отчетности и в этой связи поинтересовался тем, какие меры принимаются для повышения осведомленности департаментов, обеспечивающих составление документов, о необходимости своевременного представления. Была опрошена более подробная информация и статистика о причинах несоблюдения департаментами-составителями сроков представления документации, и было высказано соображение о необходимости введения порицаний руководителей, которые несут ответственность за задержки в представлении документации. Были опрошены также дальнейшие разъяснения относительно системы документооборота по графику и критериев, которые используются для приоритизации различных видов документации.

56. Представители Секретариата подчеркнули, что различные меры, принятые для поощрения департаментов-составителей к соблюдению сроков представления документации, включая агрессивную систему напоминаний, «поименное порицание» постоянных нарушителей в докладе Генерального секретаря о плане конференций и проведение регулярных консультаций с соответствующими департаментами, принесли свои плоды: за отчетный период большинство департаментов-составителей достигло или превысило 90-процентный целевой показатель соблюдения сроков, который был установлен в договоре Генерального секретаря с заместителями Генерального секретаря. В числе причин опозданий с представлением документации департаменты-составители указывают на задержки с наличием информации для включения в соответст-

вующие доклады и несоблюдение изначально поставленных сроков завершения соответствующих консультаций.

57. После поступления документов в Департамент они почти неизменно обрабатывались в установленный срок. Обеспечить линейную обработку документации, хотя она и наиболее эффективна, нередко было нельзя ввиду непредсказуемого характера спроса на документы, а также невозможности спрогнозировать листаж и качество таких документов. Как правило, приоритетное значение придавалось сессионной документации, включая доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и проекты резолюций, и по мере необходимости и в зависимости от мандатов Генеральной Ассамблеи на экстренной основе, хотя и при повышенных издержках, обрабатывались документы Пятого комитета. Любые корректировки графика обработки производились в консультации с секретариатами соответствующих органов. Для решения конкретных проблем своевременности представления документации Пятого комитета Секретариат намерен проводить ежегодные совещания по планированию для соответствующих департаментов на предмет согласования надлежащих сроков подготовки и утверждения выпуска документации.

58. Представители Департамента операций по поддержанию мира и Департамента по вопросам управления подчеркнули, что запоздалое представление различных документов Пятого комитета в ходе второй части возобновленной сессии было обусловлено исключительными обстоятельствами, которые вряд ли повторятся. Кроме того, они охарактеризовали меры, осуществляемые для упорядочения и усовершенствования процесса подготовки бюджета с целью обеспечить, чтобы в будущем все соответствующие документы представлялись в срок. В числе этих мер было указано на оказание непосредственной поддержки миссиям в ходе подготовки докладов и принятие поэтапного подхода к представлению документации.

59. Было высказано соображение о том, что время, которое уходит на письменный перевод документов на все шесть официальных языков, может выступать одним из факторов, задерживающих выпуск такой документации. В ответ представитель Секретариата подчеркнул, что норма рабочей нагрузки письменных переводчиков, которая на сегодняшний день составляет пять страниц в день, была разработана в качестве инструмента планирования, а не показателя производительности. Многие письменные переводчики регулярно перевыполняют эту норму.

Глава VII

Вопросы, связанные с письменным и устным переводом

Введение и обзор

60. На своих 493, 494 и 495-м заседаниях 9 и 10 сентября Комитет рассмотрел раздел VI доклада Генерального секретаря о плане конференций, посвященный вопросам письменного и устного перевода (см. A/63/119 «Демографические изменения в языковых службах» (пункты 91–95); «Контрактный письменный перевод и контроль качества» (пункты 96–100); «Последствия набора внештатных переводчиков для качества устного перевода во всех местах службы» (пункты 101–105) и «Существующие и будущие вакансии в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби» (пункты 106–108)). Внося доклад на рассмотрение, заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению заявил, что по-прежнему вызывает беспокойство непрекращающийся отток из Центральных учреждений компетентных и опытных сотрудников языковых служб. Особое беспокойство вызывает неадекватность возможностей Управления людских ресурсов в плане своевременного осуществления необходимых процедур набора персонала, особенно с учетом того, что для вновь набранных сотрудников необходимо организовывать интенсивное обучение и подготовку, с тем чтобы впоследствии они могли прийти на смену выходящим на пенсию сотрудникам. Происходящие в Департаменте демографические изменения могут поставить под угрозу качество обслуживания, на которое рассчитывают государства-члены. В связи с этим для исправления сложившейся ситуации был принят ряд мер. Запланировано проведение дополнительных конкурсных экзаменов и разработана программа по связям с университетами. С университетами, готовящими языковых специалистов, уже подписан ряд меморандумов о взаимопонимании. Введение в составе Департамента должности координатора по вопросам профессиональной подготовки в значительной степени способствовало успешной реализации программы подготовки и установления контактов, и предпринятые усилия в ближайшем будущем принесут свои плоды.

61. Нехватка квалифицированных устных переводчиков негативно скажется на обслуживании Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, которая состоится в Катаре в ноябре 2008 года и сроки которой накладываются на проведение в Польше в начале декабря 2008 года Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата и последние недели основной части шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи в Центральных учреждениях в Нью-Йорке. Для решения этой проблемы заместитель Генерального секретаря, возглавляющий Департамент, просил Комитет обратиться к Генеральной Ассамблее с просьбой временно, на период работы шестьдесят третьей сессии, отменить положение о предельном уровне доходов, которые могут получать в Организации Объединенных Наций ее вышедшие на пенсию сотрудники. Установление и закрепление более высокого предельного показателя позволило бы обеспечить решение этой проблемы на более устойчивой основе, однако более радикальным решением было бы увеличение возраста выхода на пенсию до 65 лет.

62. Представители конференционных служб в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, Найроби и Вене с помощью средств видеоконференционной связи участвовали в 494-м заседании Комитета и обсудили тему стратегического планирования людских ресурсов, уделив особое внимание вопросам информирования и профессиональной подготовки. Среди членов Комитета был распространен рабочий материал по этой теме.

Женева

63. Директор Отдела конференционного управления Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве указал на настоятельную необходимость принятия конкретных мер для преодоления трудностей, обусловленных происходящими демографическими изменениями. Хотя Отдел уже участвовал в проведении ряда информационно-пропагандистских мероприятий, в том числе выступил организатором форума Международной постоянно действующей конференции институтов по подготовке письменных и устных переводчиков в составе университетов, в силу постоянно растущего спроса на услуги письменных и устных переводчиков они зачастую не могут воспользоваться предоставляемыми возможностями в плане профессиональной подготовки, ни обменяться профессиональным опытом с учебными заведениями в контексте программы установления контактов. Если не будут выделены дополнительные ресурсы, то такое положение дел, по всей вероятности, сохранится.

64. Наиболее неотложные проблемы Отдела в настоящее время связаны с экспоненциальным и продолжающимся ростом потребностей в обслуживании Совета по правам человека и его вспомогательных органов. Так, в частности, для ресурсов Отдела тяжелейшим бременем являются потребности в документации, связанные с механизмом универсального периодического обзора. Переводчики и редакторы работают с документами в стрессовых условиях, что во многих случаях вызвано задержками с представлением документации или неправильным форматом; в результате отставание с обработкой кратких отчетов стало еще более серьезным. С учетом этого, возможно, было бы целесообразно изучить вопрос о том, чтобы в рамках осуществления программы в области информации, пропаганды и профессиональной подготовки нанимать на работу студентов университетов для перевода кратких отчетов под контролем штатных редакторов.

Найроби

65. Начальник Отдела конференционного обслуживания в Найроби привлек внимание к остро стоящим в этом месте службным проблемам, связанным с набором и удержанием высококвалифицированных языковых специалистов. Эта и без того серьезная проблема усугубляется, помимо дефицита таких специалистов в общемировом масштабе, еще и тем, что специалисты все реже хотят ехать на работу в Найроби. Поэтому исключительно важно сделать это место службы более привлекательным, в том числе увеличив число лингвистических должностей более высокого уровня. Отдел надеется, что ему удастся подготовить перспективных новых сотрудников и удержать их в Найроби, если письменным и устным переводчикам, еще не сдавшим соответствующие конкурсные экзамены, будет предлагаться работа по контрактам сроком 11 месяцев. Однако такого рода меры носят ограниченный характер в силу необходимости обеспечивать максимально высокий уровень качества. Что касается более дол-

госрочной перспективы, то «Африканский проект», о котором говорилось в распространенном среди членов Комитета неофициальном документе, был разработан в целях налаживания контактов с учебными заведениями африканских стран для разработки программ подготовки языковых специалистов, а следовательно, для содействия укреплению потенциала африканских стран в области конференционного обслуживания. Конечная цель проекта состоит в том, чтобы создать адекватный резерв высококвалифицированных подготовленных в университетах языковых специалистов, которые могли бы предоставлять качественные лингвистические услуги как местным, так и международным организациям.

Вена

66. Начальник Службы конференционного управления Отделения Организации Объединенных Наций в Вене заявил, что информационно-пропагандистская деятельность включает мероприятия, ориентированные как на кадры за пределами Секретариата и системы Организации Объединенных Наций, так и на сотрудников в составе Секретариата, поскольку штатные сотрудники уже представляют собой определенный резерв потенциальных кандидатов на многие категории должностей в сфере конференционного обслуживания. По его мнению, нынешняя кадровая ситуация обусловлена многими факторами, включая отсутствие у молодых людей, особенно тех, для кого английский язык является родным, интереса профессионально заниматься языком, а также спрос на языковые навыки в качестве ценного дополнения для работы по другим специальностям, что ограничивает резерв потенциальных кандидатов. К тому же, многие кандидаты, успешно сдавшие языковые экзамены, не попали на работу в систему из-за того, что процесс набора происходит слишком медленно.

67. Департаменту следовало бы задаться вопросом, не нужно ли пересмотреть критерии набора с учетом реальной ситуации на сегодняшний день. В качестве временной меры можно было бы обеспечить переход от неоплачиваемых стажировок к найму на работу в штат или в качестве внештатных сотрудников, разработав и введя в действие программу для стажеров-практикантов, что способствовало бы увеличению резерва потенциальных кандидатов на работу. Некоторые университеты, особенно в англоговорящих странах, включают в свои учебные программы период «производственной практики» для студентов, и Организация Объединенных Наций могла бы изучить возможность создания у себя условий для прохождения такой практики. Организация могла бы предлагать работу по контрактам сроком 11 месяцев стажерам, которые имеют хорошие шансы успешно сдать конкурсные экзамены. Для привлечения большего количества кандидатов было бы целесообразно проанализировать возможность сделать менее жесткими правила, регулирующие порядок прохождения стажировок. За образец можно было бы взять программы подготовки устных и письменных переводчиков, которые прежде действовали в Москве и Пекине, были рассчитаны на конкретные группы языков и действовали на основе соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством конкретной страны или конкретным учебным заведением.

68. В сотрудничестве с Управлением людских ресурсов Департамент мог бы возглавить работу над новыми концепциями управления кадрами. В качестве временной меры можно было бы децентрализовать деятельность по проведению проверок и набору лингвистического персонала, с тем чтобы места служ-

бы были полномочны по прошествии определенного периода успешной трудовой деятельности удостоверить их право на работу по совокупным краткосрочным контрактам, например, двухлетним. Таким кандидатам можно было бы предложить вместо сдачи конкурсного экзамена работать по срочному двухлетнему контракту. Квалификационное требование о знании второго официального языка для сдачи экзамена можно было бы сделать менее жестким либо отменить вообще, что способствовало бы увеличению числа возможных кандидатов-специалистов.

69. Что касается выхода за пределы Организации, то за последние два года Отделение в Вене установило контакты более чем с десятком университетов. Выход на кадры внутри Организации включает в себя специализированную подготовку в таких областях, как торговое право или космос, — для письменных переводчиков и других сотрудников, занимающихся конференционным обслуживанием; библиотечное обслуживание и лингвистическую поддержку — для всех организаций, базирующихся в Вене, а также приглашение сотрудников, не находящихся в штате Департамента, на добровольных началах участвовать в обслуживании крупных конференций и совещаний наряду со штатными сотрудниками, что даст им возможность ознакомиться с этим родом работы. Впоследствии многие такие добровольцы проявляли интерес к тому, чтобы работать в Департаменте в будущем.

Ход обсуждения

Женева

70. Члены Комитета выразили озабоченность по поводу ситуации, которая сложилась в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. В то же время некоторые делегации указали, что в последнее время в Женеве было создано некоторое количество дополнительных должностей устных и письменных переводчиков и редакторов. В ответ на вопросы об ожидаемых результатах создания этого дополнительного потенциала Комитету было сообщено, что, как предполагается, Отдел конференционного управления за счет имеющихся ресурсов будет обслуживать все заседания Совета по правам человека и связанных с ним органов, включая три ежегодные сессии механизма универсального периодического обзора. Создание дополнительных лингвистических должностей, упоминавшихся делегациями, многие из которых еще не заполнены, было компенсировано за счет сокращений в других подразделениях Отдела или было предназначено для обеспечения контроля за качеством контрактного перевода. Таким образом, Отдел был вынужден выполнять свои обязательства в отношении Совета по правам человека в ущерб его остальным клиентам. Была признана необходимость нахождения долгосрочного решения этой проблемы, и была создана объединенная целевая группа в составе представителей Отдела и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ). Доклад целевой группы, содержащий подробный статистический анализ существующей ситуации и рекомендации в отношении мер по исправлению положения, вскоре будет представлен Совету по правам человека.

71. Было высказано мнение, что дополнительные должности в службах обработки документации не помогут решить проблему задержек с представлением документов, о которой говорилось в пункте 71 доклада о плане конференций. В

то же время одна из делегаций вновь поддержала идею выделения дополнительных ресурсов для обеспечения обслуживания механизма универсального периодического обзора. Касательно вопроса о временном персонале, высказывалась озабоченность относительно имеющихся, судя по всему, проблем с наймом в Женеве компетентных внештатных устных переводчиков. В ответ на это было отмечено, что, хотя рынок внештатных переводчиков Женевы является достаточно насыщенным, Организации Объединенных Наций приходится конкурировать за получение услуг внештатных переводчиков с другими расположенными в Женеве организациями и с европейскими учреждениями. Особо трудно находить дополнительные кадры в тех случаях, когда они требуются срочно.

72. В ответ на вопрос об истощении реестров представитель Отдела конференционного управления согласился с тем, что сложившееся положение является критическим. Необходимо выделять ресурсы для проведения дополнительных конкурсных экзаменов, поскольку по результатам последних экзаменов не удалось выявить ожидаемого количества успешных кандидатов. Обстановка еще более осложняется непредвиденными обстоятельствами, например отказом потенциальных кандидатов от предложенной работы.

Найроби

73. Члены Комитета выразили озабоченность по поводу положения с кадрами в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и запросили дополнительную подробную информацию о причинах того, почему это место службы, судя по всему, является столь непопулярным. В ответ было указано, что Найроби было классифицировано как место службы с трудными условиями (категория С). Несмотря на финансовые льготы, которые предлагаются в случае согласия на должность в Кении, многие потенциальные кандидаты не желают подвергать самих себя или свои семьи порой сложным условиям жизни.

74. На вопрос о сравнительно высокой удельной стоимости проведения заседаний с устным переводом в Найроби представитель Отдела конференционного обслуживания разъяснил, что в силу острой нехватки временного персонала на местах приходится нести дополнительные расходы для оплаты проезда и суточных устным переводчикам, нанимаемым на международной основе. Следует надеяться, что Африканский проект, который получил всеобщую поддержку как в Африке, так и за ее пределами, в конечном итоге позволит увеличить базу местных внештатных специалистов, что уменьшит необходимость в найме сотрудников на международной основе. Одна из делегаций высказала озабоченность в связи с неодинаковым качеством работы внештатных устных переводчиков; было указано, что гарантией качества является использование устных переводчиков, входящих в Международную ассоциацию устных переводчиков для конференций (МАУПК).

Вена

75. Был выражен интерес к предложению о разработке программы курсов повышения квалификации, которая должна быть построена по типу подобных программ, которые используются в учреждениях Европейского союза. В ответ на вопрос о контроле качества письменного контрактного перевода было указано, что Управление близко к достижению крупного 35-процентного целевого

показателя внешнего подряда, что должно быть компенсировано обеспечением более тщательного внутреннего контроля качества. Однако целевых ресурсов для обеспечения контроля — старших редакторов класса С-5 — пока еще недостаточно, и поэтому Управление вынуждено находить импровизированные решения за счет краткосрочного найма старших редакторов или поручения этих задач сотрудникам класса С-4. Была высказана тревога в связи с упоминанием в пункте 104 доклада Генерального секретаря низкого качества работы внештатных устных переводчиков в некоторых кабинах, и было высказано предложение о том, чтобы Вена воспользовалась опытом Найроби, где в целом качество работы устных переводчиков считается удовлетворительным. Было указано, что одним из факторов является технический характер многих заседаний, проводимых в Вене, и что, хотя качество работы внештатных устных переводчиков может уступать качеству работы постоянного персонала, установленным стандартам оно, тем не менее, отвечает. Было высказано мнение, что истощение реестра и демографические изменения можно было предвидеть еще на более раннем этапе, до того как ситуация достигла своей нынешней остроты.

Общее обсуждение

76. Комитет подтвердил свою поддержку усилий по сохранению самых высоких стандартов качества в письменном и устном переводе. Особо была отмечена Служба немецкого письменного перевода в Центральных учреждениях за высококачественное обслуживание государств-членов. В то же время было высказано недовольство качеством устного перевода с русского языка на английский. Комитет также поддержал идею установления контактов с университетами и школами письменного перевода во всех регионах, и особенно в Латинской Америке и странах, говорящих на арабском языке. Комитет также положительно отметил меры по сотрудничеству с Секцией экзаменов и тестов Управления людских ресурсов, призванные обеспечить большую частотность конкурсных экзаменов по всем официальным языкам для пополнения реестров кандидатов на лингвистические должности.

77. Многие делегации высказали озабоченность в связи с предложением об отмене или повышении предельного размера заработка в Организации Объединенных Наций для пенсионеров — письменных и устных переводчиков — как меры по уменьшению кадрового дефицита в период демографического перехода. Такая мера потенциально может создать прецедент и может рассматриваться как предоставление особого режима некоторым профессиональным группам. Кроме того, демографические изменения предвиделись уже достаточно давно, и должны уже были быть приняты меры другого рода, как, например, повышение частотности планируемых конкурсных экзаменов. Повышение предельного размера заработка было названо экстренной краткосрочной мерой, в то время как необходимо изыскивать долгосрочные решения, путь к которым лежит через установление отношений сотрудничества и налаживание контактов с учебными заведениями.

78. Представитель Секретариата сообщил, что многие успешные кандидаты, включенные в настоящее время в реестр, не хотят принимать постоянные назначения и что также имеют место такие жизненные факторы, как увольнение по собственному желанию, случаи смерти и переход сотрудников в другие департаменты. Различие между лингвистическими и другими сотрудниками в

плане предельного размера заработка для пенсионеров было введено самой Генеральной Ассамблеей много лет назад в знак признания того факта, что пенсионеры важны для поддержания качества и что в интересах Организации установить особый предельный показатель для пенсионеров-лингвистов. В 2003 году в своей резолюции 57/305 Ассамблея отказалась от практики выражения этого предельного показателя в долларах США и вместо этого определила предельный показатель в 125 рабочих дней. Для отмены или изменения этого предельного показателя потребуется решение Ассамблеи.

79. Комитет также выразил озабоченность в связи с обслуживанием Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития в Катаре, которая совпала с проведением Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Польше и с окончанием основной части шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Был задан вопрос, является ли использование пенсионеров единственным решением существующей проблемы и достаточно ли тщательно ведется поиск внештатных устных переводчиков на международном коммерческом рынке. Была отмечена разница в толковании нормообразующего смысла соответствующей резолюции Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению и Управлением людских ресурсов; в понимании Управления людских ресурсов имелись в виду календарные дни, включая субботы и воскресенья, а Департамент понял это как рабочие дни. Эта разница затрагивает примерно 15 пенсионеров, которые достигли предельного уровня до проведения вышеупомянутых конференций; если бы было достигнуто согласие в отношении толкования, большинство из них могли бы быть задействованы в период повышенной нагрузки. Представитель Секретариата подчеркнул, что необходимое конференционное обслуживание будет предоставлено этим двум важным конференциям, однако для обслуживания незапланированных заседаний в Центральном учреждении в этот период других резервов, кроме использования пенсионеров, нет. Что же касается коммерческого рынка внештатных переводчиков, то существующая в настоящее время практика не предусматривает наем устных переводчиков, которые не сдали специальный экзамен для внештатных переводчиков, что объясняется необходимостью обеспечения достаточного качества их работы. Некоторые члены Комитета предложили включить в резолюцию конкретные формулировки, предусматривающие рассмотрение в этой связи чрезвычайных мер, направленных на обеспечение заседаний обязательным обслуживанием. С учетом этого Пятому комитету необходимо будет рассмотреть резолюцию в октябре, с тем чтобы решение было принято своевременно.

Приложение I

Проект резолюции

Комитет по конференциям рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции: План конференций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, включая резолюции 40/243 от 18 декабря 1985 года, 41/213 от 19 декабря 1986 года, 43/222 А-Е от 21 декабря 1988 года, 51/211 А-Е от 18 декабря 1996 года, 52/214 от 22 декабря 1997 года, 53/208 А-Е от 18 декабря 1988 года, 54/248 от 23 декабря 1999 года, 55/222 от 23 декабря 2000 года, 56/242 от 24 декабря 2001 года, 56/254 D от 27 марта 2002 года, 56/262 от 15 февраля 2002 года, 56/287 от 27 июня 2002 года, 57/283 А от 20 декабря 2002 года, 57/283 В от 15 апреля 2003 года, 58/250 от 23 декабря 2003 года, 59/265 от 23 декабря 2004 года, 60/236 А от 23 декабря 2005 года, 60/236 В от 8 мая 2006 года и 61/236 от 22 декабря 2006 года и 62/225 от 21 декабря 2007 года,

вновь подтверждая свою резолюцию 42/207 С от 11 декабря 1987 года, в которой она просила Генерального секретаря обеспечить равное отношение к официальным языкам Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Комитета по конференциям за 2008 год¹, соответствующие доклады Генерального секретаря² и доклад Управления служб внутреннего надзора Секретариата³,

вновь подтверждая соответствующие положения своих резолюций о многоязычии, в частности резолюции 61/266, касающиеся конференционного обслуживания,

I

Расписание конференций и совещаний

1. *утверждает* проект пересмотренного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 2009 год, представленный Комитетом по конференциям⁴, с учетом замечаний Комитета и положений настоящей резолюции;

2. *уполномочивает* Комитет по конференциям вносить в расписание конференций и совещаний на 2009 год любые изменения, которые могут оказаться необходимыми в связи с мерами и решениями, принятыми Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят третьей сессии;

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 32 (A/63/32).*

² A/63/119 и Add.1.

³ A/63/94.

⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 32 (A/63/32), приложение II.*

3. *с удовлетворением отмечает*, что Секретариат принял во внимание меры, упомянутые в резолюциях Генеральной Ассамблеи 53/208 А, 54/248, 55/222, 56/242, 57/283 В, 58/250, 59/265, 60/236 А, 61/236 и 62/225, в отношении православной Великой пятницы и официальных праздников ид аль-Фитр и ид аль-Адха, и просит все межправительственные органы продолжать выполнять эти решения при планировании своих совещаний;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы любые изменения вносились в расписание конференций и совещаний в строгом соответствии с мандатом Комитета по конференциям и другими соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи;

II

A. Использование ресурсов конференционного обслуживания

1. *вновь подтверждает* практику, в соответствии с которой при использовании залов заседаний преимущество должно предоставляться заседаниям государств-членов;

2. *отмечает*, что общий коэффициент использования ресурсов в четырех основных местах службы остался в 2007 году на уровне 83 процентов — том же, что и в 2006 году, что выше установленного контрольного показателя 80 процентов;

3. *приветствует* меры, принятые теми органами, которые скорректировали свои программы работы для достижения оптимального использования ресурсов конференционного обслуживания, и просит Комитет по конференциям продолжать консультации с секретариатами и бюро органов, недоиспользующих выделенные им на конференционное обслуживание ресурсы;

4. *признает*, что позднее начало и незапланированное преждевременное окончание заседаний серьезно влияют на коэффициент использования ресурсов органами вследствие потерь времени и рекомендует секретариатам и бюро органов уделять должное внимание тому, чтобы избегать позднего начала и незапланированного преждевременного окончания заседаний;

5. *отмечает*, что процент обеспеченных устным переводом заседаний органов, имеющих право на проведение заседаний «по мере необходимости», в Нью-Йорке в 2007 году составил 88 процентов, и просит Генерального секретаря продолжать отчитываться о предоставлении конференционных услуг этим органам через Комитет по конференциям;

6. *признает*, что заседания региональных и других крупных групп государств-членов имеют важное значение для обеспечения нормальной работы сессий межправительственных органов, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы, насколько это возможно, все просьбы о конференционном обслуживании заседаний региональных и других крупных групп государств-членов удовлетворялись;

7. *с удовлетворением отмечает* увеличение доли заседаний региональных и других крупных групп государств-членов, обеспеченных устным переводом, в четырех основных местах службы в 2007 году до 84 процентов по сравнению с 76 процентами в 2006 году и просит Генерального секретаря продолжать использовать новаторские средства для преодоления трудностей, с ко-

торыми сталкиваются государства-члены из-за того, что некоторые заседания региональных и других крупных групп государств-членов не обеспечиваются конференционными услугами, и представить Генеральной Ассамблее через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу;

8. *вновь настоятельно призывает* межправительственные органы на этапе планирования прилагать все усилия к тому, чтобы учитывать заседания региональных и других крупных групп государств-членов, предусматривать возможность проведения таких заседаний в своих программах работы и заблаговременно уведомлять конференционные службы обо всех случаях отмены заседаний, с тем чтобы можно было, по мере возможности, перенаправлять задействованные ресурсы конференционного обслуживания на обслуживание заседаний региональных и других крупных групп государств-членов;

9. *с удовлетворением отмечает*, что, в соответствии с несколькими резолюциями Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 61/236, раздел II.A, пункт 9, согласно правилу о штаб-квартирах все заседания базирующихся в Найроби органов Организации Объединенных Наций в 2007 году были проведены в Найроби, и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу;

10. *с удовлетворением отмечает* продолжающиеся рекламные усилия и инициативы, осуществляемые руководством Конференционного центра Организации Объединенных Наций в Экономической комиссии для Африки, благодаря которым повышательная тенденция в использовании помещений в 2007 году сохранилась;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать изучать возможности для расширения использования конференционного центра Экономической комиссии для Африки с учетом минимальных оперативных стандартов безопасности, установленных для штаб-квартир, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад по этому вопросу;

В. Последствия генерального плана капитального ремонта, стратегия IV (поэтапный подход), для заседаний, проводимых в Центральных учреждениях в период его осуществления

1. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы осуществление генерального плана капитального ремонта, включая временный перевод сотрудников конференционных служб в подменные помещения, не сказывалось на качестве конференционного обслуживания, предоставляемого государствам-членам на шести официальных языках, и на равном отношении к языковым службам, которым должны быть обеспечены одинаково благоприятные условия работы и предоставлены соответствующие ресурсы, с целью обеспечения получения государствами-членами максимально качественных услуг;

2. *просит* всех подателей заявок на проведение заседаний и организаторов заседаний тесно взаимодействовать с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению Секретариата в решении всех вопросов, связанных с составлением графиков заседаний, в целях обеспечения максимальной предсказуемости в координации мероприятий, проводимых в Центральных учреждениях в период строительства;

3. *просит* Комитет по конференциям постоянно держать этот вопрос в поле зрения и просит Генерального секретаря в период строительства регулярно информировать Комитет по вопросам, касающимся расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Генерального секретаря и впредь оказывать конференционным службам надлежащую информационно-техническую поддержку в пределах существующих ресурсов Департамента для обеспечения их бесперебойной работы в течение всего периода реализации генерального плана капитального ремонта;

5. *отмечает*, что в ходе осуществления генерального плана капитального ремонта часть сотрудников конференционных служб и информационно-технических ресурсов Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению будут временно переведены в подменные помещения, и просит Генерального секретаря и впредь оказывать надлежащую поддержку в пределах существующих ресурсов Департамента для обеспечения непрерывной эксплуатации информационно-технических средств Департамента, осуществления глобальной инициативы в области информационных технологий и предоставления качественного конференционного обслуживания;

6. *просит* Генерального секретаря провести консультации с государствами-членами по вопросу об инициативах, которые отражаются на использовании конференционных услуг и конференционных помещений;

III

Комплексное глобальное управление

1. *с признательностью отмечает* прогресс, достигнутый в осуществлении глобального проекта в области информационных технологий, направленного на использование во всех местах службы информационных технологий в системах управления проведением совещаний и обработки документации, и применение глобального подхода к согласованию стандартов и информационных технологий и обмену информацией о передовых методах и технических достижениях между конференционными службами в четырех основных местах службы;

2. *с удовлетворением отмечает также* инициативы, осуществляемые в контексте комплексного глобального управления с целью рационализации процедур, достижения экономии масштаба и улучшения качества конференционного обслуживания, и в этой связи подчеркивает важность обеспечения одинакового отношения к сотрудникам конференционных служб, а также принципа «одинаковый класс должностей при выполнении одинаковой работы» в четырех основных местах службы;

3. *подчеркивает*, что основные цели Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению заключаются в своевременном выпуске документов высокого качества на всех официальных языках в соответствии с установленными положениями, а также предоставлении высококачественных конференционных услуг государствам-членам во всех местах службы и в как можно более результативном и эффективном с точки зрения затрат решении этих задач согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

4. *просит* Генерального секретаря включить в его следующий доклад о плане конференций информацию об экономии финансовых средств, обеспеченной благодаря осуществлению проектов в области комплексного глобального управления;

5. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы отношение ко всем языковым службам было одинаковым и чтобы им создавались одинаково благоприятные условия работы и предоставлялись соответствующие ресурсы в целях обеспечения максимально высокого качества этих услуг, и при этом всесторонне учитывать особенности шести официальных языков, принимая во внимание объем работы в соответствующих службах;

6. *вновь подтверждает* необходимость того, чтобы Генеральный секретарь обеспечивал совместимость технологий, используемых во всех местах службы, а также обеспечивал, чтобы они были удобны в использовании на всех официальных языках;

7. *просит* Генерального секретаря в приоритетном порядке завершить работу по размещению всех важных старых документов Организации Объединенных Наций на веб-сайте Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках, с тем чтобы государства-члены также имели доступ к этим архивным документам в таком формате;

8. *подтверждает*, что удовлетворенность государств-членов является одним из ключевых показателей работы по конференционному управлению и конференционному обслуживанию;

9. *просит* Генерального секретаря и впредь обеспечивать, чтобы меры, принятые Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению для получения от государств-членов их оценки качества предоставляемых им конференционных услуг как одного из ключевых показателей работы Департамента, предоставляли государствам-членам равные возможности для представления их оценок на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и чтобы они осуществлялись при полном соблюдении положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и просит Генерального секретаря представить Ассамблее через Комитет по конференциям доклад о достигнутом в этом плане прогрессе;

10. *просит также* Генерального секретаря продолжать изучение передовой практики и методов оценки удовлетворенности клиентов и регулярно представлять Генеральной Ассамблее доклады о достигнутых результатах;

11. *приветствует* усилия, предпринятые Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению в целях получения от государств-членов их оценки качества предоставляемых им конференционных услуг, и просит Генерального секретаря продолжить изучение новаторских путей систематического получения и анализа отзывов государств-членов и председателей и секретарей комитетов о качестве конференционных услуг и представить Генеральной Ассамблее через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу;

12. *просит* Генерального секретаря информировать Генеральную Ассамблею о ходе создания системы комплексного глобального управления;

13. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы административная политика, практика и процедуры конференционных служб, разработанные на основе рекомендаций целевых групп, полностью согласовывались с соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи;

IV

Вопросы, связанные с документацией и изданиями

1. *обращает особое внимание* на чрезвычайную важность равенства шести официальных языков Организации Объединенных Наций;

2. *вновь подтверждает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

3. *подчеркивает*, что вопросы, связанные с конференционным управлением, включая документацию, входят в компетенцию Пятого комитета;

4. *с обеспокоенностью вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы правила, касающиеся одновременного распространения документов на всех шести официальных языках, строго соблюдались как в отношении распространения документов заседающих органов в печатном виде, так и в отношении их размещения в Системе официальной документации и на веб-сайте Организации Объединенных Наций в соответствии с пунктом 5 раздела III резолюции 55/222;

5. *вновь подтверждает свое решение*, содержащееся в пункте 9 раздела III ее резолюции 59/265, о том, что выпуску документов на всех шести официальных языках по вопросам планирования, бюджетным и административным вопросам, требующим неотложного рассмотрения Генеральной Ассамблеей, должно придаваться приоритетное значение;

6. *просит* Генерального секретаря усовершенствовать процесс планирования документации для обеспечения того, чтобы Пятый комитет получал все документы на шести официальных языках, необходимые для рассмотрения им того или иного конкретного пункта, включая доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, в пределах установленных сроков;

7. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю дать указание всем департаментам Секретариата включать в их доклады следующие элементы:

- a) резюме доклада;
- b) обобщенные выводы, рекомендации и другие предлагаемые меры;
- c) соответствующую справочную информацию;

8. *вновь просит*, чтобы во всех документах, представляемых Секретариатом и межправительственными и экспертными органами директивным органам для рассмотрения и принятия решений, содержались выводы и рекомендации, выделенные жирным шрифтом;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать меры по повышению качества и точности отчетов о заседаниях на всех шести официаль-

ных языках, полностью полагаясь при подготовке и письменном переводе этих отчетов на звукозаписи и письменные тексты заявлений на языке оригинала;

10. *выражает свою глубокую обеспокоенность* по поводу беспрецедентно высокого уровня представления документов департаментами-составителями с опозданием, что, в свою очередь, отрицательно сказывается на функционировании межправительственных органов, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии через Комитет по конференциям доклад о безотлагательных мерах, принятых с целью повысить своевременность представления документов в целом, в частности теми представляющими документы органами, показатель своевременного представления документации которыми на протяжении трех лет подряд оставался ниже 90 процентов;

11. *с обеспокоенностью отмечает* беспрецедентные задержки с выпуском документов в 2008 году, что серьезно отразилось на работе Генеральной Ассамблеи, и просит Генерального секретаря разработать более эффективные меры подотчетности для обеспечения того, чтобы как составители, так и их старшие руководители обеспечивали своевременный выпуск документов на всех шести официальных языках, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад через Комитет по конференциям;

12. *просит* Генерального секретаря активизировать свои усилия по решению проблемы, упоминаемой в пункте 10 настоящей резолюции, особенно в отношении документации, рассматривавшейся на второй части возобновленной сессии Пятого комитета в ходе шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, включая созыв целевой группы, сформированной для изучения этого вопроса, представить промежуточный доклад о документации, касающейся финансирования деятельности по поддержанию мира, и представить Генеральной Ассамблее на ее организационной сессии в 2009 году через Комитет по конференциям доклад о результатах этих консультаций и мерах, принятых для решения данной проблемы, с тем чтобы Пятый комитет рассмотрел этот доклад на второй части его возобновленной сессии, и далее представить всеобъемлющий доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии через Комитет по конференциям;

13. *подчеркивает* важное значение сохранения принципа согласования в целях выпуска имеющих одинаковую силу текстов резолюций на всех шести официальных языках;

V

Вопросы, связанные с письменным и устным переводом

1. *просит* Генерального секретаря удвоить его усилия по обеспечению наивысшего качества услуг по устному и письменному переводу на всех шести официальных языках;

2. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать, чтобы терминология, используемая в службах письменного и устного перевода, отражала последние языковые нормы и терминологию, используемую в официальных языках, в целях обеспечения наивысшего качества;

3. *принимает к сведению* рекомендации, высказанные Управлением служб внутреннего надзора Секретариата в его докладе⁵, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное осуществление и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу;

4. *подтверждает* пункт 3 раздела IV своей резолюции 59/265, пункт 4 раздела IV своей резолюции 60/236 В и пункт 3 раздела V своей резолюции 61/236 и вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю при наборе временного персонала в языковых службах обеспечивать, чтобы отношение ко всем языковым службам было одинаковым и чтобы им создавались одинаково благоприятные условия работы и предоставлялись соответствующие ресурсы в целях обеспечения максимально высокого качества их услуг, и при этом всесторонне учитывать особенности каждого из шести официальных языков, принимая во внимание объем работы в соответствующих службах;

5. *вновь выражает обеспокоенность* в связи с высокой долей вакантных должностей в службах устного и письменного перевода в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и просит Генерального секретаря в приоритетном порядке решить эту проблему путем, в частности, привлечения помощи государств-членов в распространении объявлений и проведении конкурсных экзаменов для заполнения этих вакантных должностей в языковых службах;

6. *с удовлетворением отмечает* меры, принятые Секретариатом для заполнения текущих и будущих вакансий в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, и информацию, содержащуюся в пункте 107 доклада Генерального секретаря о плане конференций⁶, и просит Генерального секретаря рассмотреть дальнейшие меры для сокращения доли вакантных должностей в Найроби и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад по этому вопросу;

7. *с признательностью отмечает* инициативу по поиску долгосрочного решения проблемы большой доли вакансий в языковых службах в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби путем привлечения консультанта для изучения возможностей организации программ повышения квалификации для потенциальных профессиональных письменных и устных переводчиков на африканском континенте и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о предпринятых в этой связи усилиях;

8. *признает* описанные Генеральным секретарем в пункте 103 его доклада о плане конференций⁶ острые проблемы, с которыми сталкивается Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве в деле предоставления необходимых конференционных услуг, и в этой связи просит Генерального секретаря заняться этими проблемами и приложить все усилия к удовлетворению потребностей в контексте резкого увеличения числа заседаний в последнее время;

⁵ A/63/94.

⁶ A/63/119.

9. *просит* Генерального секретаря вести поиск более эффективной стратегии для заполнения текущих и будущих вакантных языковых должностей во всех местах службы на своевременной основе, принимает к сведению пункт 92 доклада Генерального секретаря о плане конференций⁶ и просит Генерального секретаря проводить конкурсные экзамены для найма языковых сотрудников, упоминаемые в этом пункте, а также другие экзамены в период после 2009 года достаточно заблаговременно, с тем чтобы заполнять нынешние и будущие языковые должности во всех местах службы на своевременной основе, и информировать Генеральную Ассамблею на ее шестьдесят четвертой сессии о предпринятых в этой связи усилиях;

10. *приветствует* шаги, предпринятые Генеральным секретарем для более эффективного урегулирования демографической ситуации и решения проблемы планирования замещения кадров, в частности путем привлечения временной помощи в случае возникновения острых потребностей, а также совершенствования внутренних и внешних учебных программ, разработки программ обмена сотрудниками между организациями и участия в мероприятиях по налаживанию контактов с учреждениями, готовящими языковые кадры для международных организаций, и просит его продолжать принимать такие меры;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать изучение возможности внедрения программы стажировок в целях привлечения и подготовки молодых специалистов для профессиональной работы в языковых службах Организации Объединенных Наций;

12. *с обеспокоенностью отмечает* изложенные в пунктах 91–95 доклада Генерального секретаря⁶ проблемы, связанные с демографической ситуацией в языковых службах;

13. *отмечает*, что намерение Генеральной Ассамблеи при принятии пункта 1 раздела VI ее резолюции 57/305 заключалось в том, чтобы расширить возможности привлечения вышедших на пенсию языковых сотрудников к работе в языковых службах, и просит Генерального секретаря прояснить и в свою очередь осуществить положения этого пункта в отношении максимального предела заработка в Организации Объединенных Наций вышедших в отставку языковых сотрудников Организации Объединенных Наций;

14. *просит* Генерального секретаря и впредь стремиться к тому, чтобы государства-члены оценивали качество предоставляемых им конференционных услуг, в том числе с помощью проводимых отдельно для каждого языка два раза в год информационных совещаний, и обеспечивать, чтобы такие меры предоставляли государствам-членам равные возможности для представления их оценок на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и чтобы они осуществлялись при полном соблюдении положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

15. *просит также* Генерального секретаря продолжать обеспечивать повышение точности письменного перевода документов на шести официальных языках, придавая особое значение качеству письменного перевода;

16. *просит далее* Генерального секретаря принять меры, необходимые для повышения качества письменного перевода на всех официальных языках, в частности контрактного письменного перевода, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад по этому вопросу;

17. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы во всех местах службы имелось достаточно сотрудников соответствующих должностей для обеспечения надлежащего контроля за качеством выполняемых внешними подрядчиками письменных переводов, при надлежащем учете принципа «одинаковый класс должностей при выполнении одинаковой работы»;

18. *принимает к сведению* информацию о последствиях набора внештатных устных переводчиков для качества перевода во всех местах службы, содержащуюся в пунктах 101–105 доклада Генерального секретаря⁶, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу;

19. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об опыте, извлеченных уроках и передовых методах в области обеспечения контроля качества контрактного письменного перевода в основных местах службы, включая информацию о числе и надлежащем уровне должностей сотрудников, необходимых для выполнения этой функции.

Приложение II

Проект пересмотренного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций и главных органов специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и договорных органов, учрежденных под эгидой Организации Объединенных Наций, на 2009 год

В настоящем приложении используются следующие сокращения:

В колонке «Орган»

ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ЕЭК	Европейская экономическая комиссия
ЭКЛАК	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна
ЭСКАТО	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
ЭСКЗА	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
МАГАТЭ	Международное агентство по атомной энергии
ИКАО	Международная организация гражданской авиации
КМГС	Комиссия по международной гражданской службе
МФСР	Международный фонд сельскохозяйственного развития
МОТ	Международная организация труда
МВФ	Международный валютный фонд
ИМО	Международная морская организация
МУНИУЖ	Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин
МСЭ	Международный союз электросвязи
КООНБО	Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием
ЮНСИТРАЛ	Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
РКООНИК	Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата
ЮНФПА	Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения
УВКБ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНИТАР	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций
БАПОР	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ
УООН	Университет Организации Объединенных Наций
ВПС	Всемирный почтовый союз
ЮНВТО	Всемирная туристская организация
МПП	Мировая продовольственная программа
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ВМО	Всемирная метеорологическая организация

В колонке «Участники»

G	Правительства
E	Эксперты
ST	Секретариат или секретариаты

В колонке «Обслуживание»

I	Устный перевод
T	Письменный перевод
PV	Стенографические отчеты
SR	Краткие отчеты
Ar	Арабский язык
K	Китайский язык
A	Английский язык
F	Французский язык
R	Русский язык
I	Испанский язык

А. Проект пересмотренного расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 2009 год
(по состоянию на 15 августа 2008 года)

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обслуживание ^a	Периодичность
1. ПРООН и ЮНФПА, Исполнительный совет, выборы Бюро [резолюции 2029 (XX) и 48/162 Генеральной Ассамблеи и решение 2007/221 Экономического и Социального Совета]	9 января	Нью-Йорк	36 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	— Одна сессия в год
2. Военно-штабной комитет [Устав]	9 января, затем раз в две недели	Нью-Йорк	5 G	I (А, К, Р, Ф)	Каждую вторую пятницу
3. Совет по правам человека, рабочая группа экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, восьмая сессия [резолюция 5/1 Совета по правам человека]	12–16 января	Женева	5 E	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	—
4. Комитет по правам ребенка, пятидесятая сессия [резолюции 44/25, 47/112 и 49/211 Генеральной Ассамблеи] ^b	12–30 января	Женева	18 E	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Три сессии в год
5. Экономический и Социальный Совет, выборы Президиума [Устав]	15 января	Нью-Йорк	54 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Одна сессия в год
6. ПРООН и ЮНФПА, Исполнительный совет, первая очередная сессия [резолюции 2029 (XX) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	19–22 января	Нью-Йорк	36 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	— Две сессии в год
7. Совет по правам человека, Рабочая группа по сообщениям, третья сессия [резолюция 5/1 Совета по правам человека]	19–23 января	Женева	5 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	— Две сессии в год
8. Комитет по неправительственным организациям, очередная сессия [резолюции 3 (II) и 1296 (XLIV) и решения 1995/304 и 1997/297 Экономического и Социального Совета]	19–28 января	Нью-Йорк	19 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	— Одна сессия в год
9. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, сорок третья сессия [резолюции 34/180 и 62/218 Генеральной Ассамблеи] ^b	19 января — 6 февраля	Женева	23 E	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	— Две сессии в год
10. Совместное заседание исполнительных советов ПРООН/ ЮНФПА, ЮНИСЕФ и ВПП [резолюция 52/12 В Генеральной Ассамблеи]	23 и 26 января	Нью-Йорк	36 G/36 G/ 36G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	—
11. Консультативный комитет Совета по правам человека, вторая сессия [резолюция 5/1 Совета по правам человека]	26–30 января	Женева	18 E	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	— Две сессии в год

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуживание ^в	Периодичность
12. ЮНКТАД, Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам, пятьдесят вторая сессия [резолюция 114 (V) ЮНКТАД и решение 156 (XVII) Совета по торговле и развитию]	26–30 января	Женева	^с	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T —
13. ЮНКТАД, Комиссия по предпринимательству, упрочению деловой практики и развитию, тринадцатая сессия [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	Январь (1 неделя)	Женева	^с	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T —
14. Консультативный комитет по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, сорок девятая сессия [резолюции 31/133 и 39/125 Генеральной Ассамблеи]	Январь	Нью-Йорк	5 G	—	— Одна сессия в год
15. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Рабочая группа по сообщениям согласно Факультативному протоколу к Конвенции [резолюции 55/70 и 62/218 Генеральной Ассамблеи] ^в	Январь	Женева	5 E	I (А, И, Ф)	T — — Две сессии в год
16. Комитет постоянных представителей при ООН-Хабитат, 32-е совещание [резолюция 56/206 Генеральной Ассамблеи]	Январь	Найроби	58 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T — — Четыре заседания в год
17. Конференция по разоружению, первая часть [резолюция 1722 (XVI), S-10/2 и 34/83 L Генеральной Ассамблеи]	Январь–март (10 недель)	Женева	61 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T PV — Одна сессия из трех частей в год
18. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по закупкам, пятнадцатая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	2–6 февраля	Нью-Йорк	60 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T — — Две сессии в год
19. Комитет по правам ребенка, предсессионная рабочая группа, пятьдесят первая сессия [резолюции 44/25, 47/112 и 49/211 Генеральной Ассамблеи] ^в	2–6 февраля	Женева	18 E	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T — — Три сессии в год
20. Международный комитет по контролю над наркотиками, девяносто четвертая сессия [Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года, статья 11] ^в	2–6 февраля	Вена	13 E	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T — — Две-три сессии в год
21. ВПП, Исполнительный совет, первая очередная сессия [решение 1995/227 Экономического и Социального Совета и резолюция 50/8 Генеральной Ассамблеи] ^д	2–6 февраля	Рим	36 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T — — Две сессии в год
22. Совет по правам человека, Рабочая группа по всеобъемлющему периодическому обзору, четвертая сессия [решение 1/103 и резолюция 5/1 Совета по правам человека]	2–13 февраля	Женева	47 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T — — Три сессии в год

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуживание ^в	Периодичность
23. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам [резолюция 173 (II) Генеральной Ассамблеи]	3 февраля — 24 апреля ^с	Нью-Йорк	16 E	I (A, Ar, И, К, P, Ф)	Т — Три сессии в год
24. ЮНИСЕФ, Исполнительный совет, первая очередная сессия [резолюции 48/162 и 57 (I) Генеральной Ассамблеи]	4–6 февраля	Нью-Йорк	36 G	I (A, Ar, И, К, P, Ф)	Т — Две сессии в год
25. Комиссия социального развития, сорок седьмая сессия [резолюции 10 (II), 1139 (XLI) и 1996/7 Экономического и Социального Совета]	4–13 февраля	Нью-Йорк	46 G	I (A, Ar, И, К, P, Ф)	Т — Одна сессия в год
26. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по арбитражному праву, пятидесятая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	9–13 февраля	Нью-Йорк	60 G	I (A, Ar, И, К, P, Ф)	Т — Две сессии в год
27. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, предсессионная рабочая группа [резолюции 45/124, 47/94 и 62/218 Генеральной Ассамблеи] ^р	9–13 февраля	Женева	4 E	I (A, И, Ф)	Т — Две сессии в год
28. Комитет против пыток, Подкомитет по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, седьмая сессия [часть I, статья 2, Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и доклад Совета по правам человека (A/61/53)] ^р	9–13 февраля	Женева	10 E	I (A, Ar, И, К, P, Ф)	Т SR Три сессии в год
29. Комитет по использованию космического пространства в мирных целях, Научно-технический подкомитет, сорок шестая сессия [резолюция 1472 A (XIV) Генеральной Ассамблеи]	9–20 февраля	Вена	69 G	I (A, Ar, И, К, P, Ф)	Т — Одна сессия в год
30. Экономический и Социальный Совет, организационная сессия [Устав]	10–13 февраля	Нью-Йорк	54 G	I (A, Ar, И, К, P, Ф)	Т SR
31. Группа правительственных экспертов по вопросу о постоянном функционировании Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций и его дальнейшем развитии, первая сессия [резолюция 61/77 Генеральной Ассамблеи]	16–20 февраля	Женева	20 E	I (A, Ar, И, К, P, Ф)	Т —
32. ЮНЕП, Совет управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров, двадцать пятая сессия [резолюции 2997 (XXVII), 42/185 и 53/242 Генеральной Ассамблеи]	16–20 февраля	Найроби	58 G	I (A, Ar, И, К, P, Ф)	Т — Одна очередная и одна специальная сессия в год поочередно

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуживание ^в	Периодичность
33. Специальный комитет Совета по правам человека по разработке дополнительных стандартов в области расизма [решение 3/103 и резолюция 6/21 Совета по правам человека]	16–27 февраля	Женева	Бюджет определено позднее	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Т —
34. Комитет по ликвидации расовой дискриминации, семьдесят четвертая сессия [резолюция 2106 А (XX) Генеральной Ассамблеи] ^b	16 февраля — 6 марта	Женева	18 Е	I (А, К, И, Р, Ф)	Т SR Две сессии в год
35. Независимый консультативный комитет по ревизии, пятая сессия [резолюция 61/275 Генеральной Ассамблеи]	17–19 февраля	Нью-Йорк	5 Е	I (А, Р)	Т — Четыре сессии в год
36. Межправительственное подготовительное совещание семнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию [резолюция 2003/61 Экономического и Социального Совета]	23–27 февраля	Нью-Йорк	53 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Т —
37. Специальный комитет по операциям по поддержанию мира и его Рабочая группа, основная сессия [резолюция 2006 (XIX) Генеральной Ассамблеи]	23 февраля — 20 марта	Нью-Йорк	119 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Т —
38. МУНИУЖ, Исполнительный совет, шестая сессия [резолюция 59/260 Генеральной Ассамблеи и резолюция 2003/57 Экономического и Социального Совета] ^d	24–25 февраля	Нью-Йорк	10 Е	I (А, И, Ф)	Т — Одна сессия в год
39. Статистическая комиссия, сороковая сессия [резолюция 1999/8 Экономического и Социального Совета]	24–27 февраля	Нью-Йорк	24 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Т — Одна сессия в год
40. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, Совет попечителей, тридцатая сессия [резолюция 36/151 Генеральной Ассамблеи]	Февраль (1 неделя)	Женева	5 Е	I (А, И, Ф)	Т — Две сессии в год
41. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, Совет попечителей, двадцать вторая сессия [резолюция 40/131 Генеральной Ассамблеи]	Февраль (1 неделя)	Женева	5 Е	I (А, И, Р, Ф)	Т — Одна сессия в год
42. ЮНКТАД, Комиссия по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам, тринадцатая сессия [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	Февраль (1 неделя)	Женева	^e	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	Т —

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуждаемые ^е	Периодичность
43. ЮНКТАД, Комиссия по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам, тринадцатая сессия [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	Февраль (1 неделя)	Женева	^с	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T —
44. Консультативный совет по вопросам разоружения, пятьдесят первая сессия [резолюция 37/99 К Генеральной Ассамблеи]	Февраль (3–4 дня)	Нью-Йорк	23 E	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Две сессии в год
45. Совет Безопасности, Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, учрежденной резолюцией 692 (1991) Совета Безопасности, семидесятая сессия ^d	Февраль (2 дня)	Женева	15 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T SR Четыре сессии в год
46. Семинар Организации Объединенных Наций по оказанию помощи палестинскому народу [резолюции 62/81 и 62/82 Генеральной Ассамблеи]	Февраль (2 дня)	Будет определено позднее	192 G	Будет определено позднее	T —
47. Комитет по инвестициям [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	Февраль	Нью-Йорк	11–12 E	—	— Четыре-пять заседаний в год
48. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1654 (XVI) Генеральной Ассамблеи]	Февраль/март	Нью-Йорк	27 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T SR ^f
49. Комиссия по положению женщин, пятьдесят третья сессия [решение 1999/257 Экономического и Социального Совета]	2–13 марта	Нью-Йорк	45 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Одна сессия в год
50. Совет по правам человека, десятая сессия [резолюция 60/251 Генеральной Ассамблеи]	2–27 марта	Женева	47 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T SR Не менее трех сессий в год
51. Комитет по правам человека, предсессионная Рабочая группа по сообщениям, девяносто пятая сессия [резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи] ^b	9–13 марта	Нью-Йорк	9 E	I (А, И, Р, Ф)	T — Три сессии в год
52. Комитет по политике в области развития, одиннадцатая сессия [резолюция 1998/46 Экономического и Социального Совета]	9–13 марта	Нью-Йорк	24 E	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Одна сессия в год
53. Совет по правам человека, Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям, восемьдесят седьмая сессия [резолюция 7/12 Совета по правам человека]	9–13 марта	Женева	5 E	I (А, Ар, И, Ф)	T — Три сессии в год
54. Комиссия по наркотическим средствам, пятьдесят вторая сессия и этап высокого уровня [резолюции 9 (I) и 1991/39 Экономического и Социального Совета]	11–20 марта	Вена	53 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Одна сессия в год

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуживание ^g	Периодичность
55. Комитет по правам человека, девяносто пятая сессия [резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи] ^b	16 марта — 4 апреля	Нью-Йорк	18 E	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T Три сессии в год
56. Комиссия по границам континентального шельфа, двадцать третья сессия [статья 2 (5) приложения II к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву] ^b	23–27 марта	Нью-Йорк	21 E	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T Две сессии в год
57. КМГС, шестьдесят восьмая сессия [резолюция 3357 (XXIX) Генеральной Ассамблеи]	23 марта — 3 апреля	Нью-Йорк	15 E	I (A, И, Р, Ф)	T Две сессии в год
58. Комитет по использованию космического пространства в мирных целях, Юридический подкомитет, сорок восьмая сессия [резолюция 1472 (XIV) Генеральной Ассамблеи]	23 марта — 3 апреля	Вена	69 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T SR ^f Одна сессия в год
59. Комиссия по народонаселению и развитию, сорок вторая сессия [резолюции 150 (VII), 87 (LVII) и 1995/55 Экономического и Социального Совета]	30 марта — 3 апреля	Нью-Йорк	47 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Одна сессия в год
60. Комитет экспертов по государственному управлению, восьмая сессия [резолюции 2001/45 и 2003/60 Экономического и Социального Совета]	30 марта — 3 апреля	Нью-Йорк	24 E	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Одна сессия в год
61. Совет по правам человека, Рабочая группа по сообщениям, четвертая сессия [резолюция 5/1 Совета по правам человека]	30 марта — 3 апреля	Женева	5 E	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Две сессии в год
62. Совет по правам человека, Рабочая группа по вопросу об использовании наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, шестая сессия [резолюция 7/21 Совета по правам человека]	30 марта — 3 апреля	Женева	5 E	I (A, Ар, И, Р)	T — Три сессии в год
63. Совет управляющих ООН-Хабитат, двадцать вторая сессия [резолюция 1978/1 Экономического и Социального Совета и резолюция 56/206 Генеральной Ассамблеи]	30 марта — 3 апреля	Найроби	58 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Одна сессия каждые два года
64. Генеральная Ассамблея, Пятый комитет, возобновленная сессия [Устав]	Март (4 недели)	Нью-Йорк	192 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T SR —
65. Международное совещание Организации Объединенных Наций в поддержку мира между Израилем и Палестиной [резолюции 62/81 и 62/82 Генеральной Ассамблеи]	Март (3 дня)	Будет определено позднее	192 G	Будет определено позднее	T —
66. ЮНЕП, Комитет постоянных представителей, 106-е совещание [решение 19/32 Совета управляющих]	Март	Найроби	^h	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Четыре заседания в год
67. Комитет постоянных представителей при ООН-Хабитат, внеочередное совещание [резолюция 56/206 Генеральной Ассамблеи]	Март	Найроби	58 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T —

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуживание ^b	Периодичность
68. Комитет по присуждению Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения [резолюция 36/201 Генеральной Ассамблеи]	Март/апрель ^c (2 дня)	Нью-Йорк	10 G	I (A, И, Ф)	T —
69. ЭКА, Конференция министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран, сорок вторая сессия Комиссии [резолюция 671 (XXV) Экономического и Социального Совета]	Март/апрель ^c	Аддис-Абеба	53 G	I (A, Ар, Ф)	T — Одна сессия в год
70. ЭКА, Комитет экспертов Конференции министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран, 28-е совещание [резолюция 671 (XXV) Экономического и Социального Совета]	Март/апрель ^c	Аддис-Абеба	53 G	I (A, Ар, Ф)	T — Одна сессия в год
71. Совет по правам человека, Целевая группа высокого уровня по осуществлению права на развитие, пятая сессия [резолюция 4/4 Совета по правам человека]	1–9 апреля	Женева	5 E	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T —
72. Независимый консультативный комитет по ревизии, шестая сессия [резолюция 61/275 Генеральной Ассамблеи]	13–15 апреля	Нью-Йорк	5 E	I (A, Р)	T — Четыре сессии в год
73. Комиссия по разоружению [резолюция S-10/2 Генеральной Ассамблеи]	13 апреля — 1 мая ^c	Нью-Йорк	192 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T PV Одна сессия в год
74. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию, восемнадцатая сессия [резолюция 1992/1 Экономического и Социального Совета]	15–24 апреля ^c	Вена	40 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Одна сессия в год
75. Специальное заседание высокого уровня Экономического и Социального Совета с участием бреттон-вудских учреждений, Всемирной торговой организации и ЮНКТАД [резолюции 50/227 и 61/16 Генеральной Ассамблеи и решение 2005/211 Экономического и Социального Совета]	20 апреля	Нью-Йорк	54 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T SR ^f
76. Конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий [резолюция 61/149 Генеральной Ассамблеи]	20–24 апреля	Женева	192 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T —
77. Форум Организации Объединенных Наций по лесам [резолюция 2006/49 Экономического и Социального Совета]	20 апреля — 1 мая	Нью-Йорк	195 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Одна сессия каждые два года
78. Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, десятая сессия [резолюция 45/158 Генеральной Ассамблеи] ^b	20 апреля — 1 мая	Женева	10 E	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T SR Две сессии в год
79. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по процентам по ценным бумагам, пятнадцатая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	27 апреля — 1 мая	Нью-Йорк	60 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Две сессии в год

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуживание ^в	Периодичность
80. Группа правительственных экспертов по вопросу о постоянном функционировании Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций и его дальнейшем развитии, вторая сессия [резолюция 61/77 Генеральной Ассамблеи]	27 апреля — 1 мая	Нью-Йорк	20 E	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T —
81. Комитет против пыток, сорок вторая сессия [резолюция 39/46 Генеральной Ассамблеи] ^b	27 апреля — 15 мая	Женева	10 E	I (A, И, Р, Ф)	T SR Две сессии в год
82. Экономический и Социальный Совет, возобновленная организационная сессия [Устав]	29–30 апреля	Нью-Йорк	54 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T SR
83. ЮНИТАР, Совет попечителей, сорок седьмая сессия [резолюции 1934 (XXVIII) и 47/227 Генеральной Ассамблеи] ^c	Апрель (2–3 дня)	Женева	28 E	I (A, Ар, И, Р, Ф)	T — Одна сессия в год
84. Комитет по конференциям, организационная сессия [резолюция 43/222 В Генеральной Ассамблеи]	Апрель ^e	Нью-Йорк	21 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T —
85. ЕЭК, шестьдесят третья сессия [резолюция 36 (IV) и решение 2006/38 Экономического и Социального Совета]	Апрель ^e	Женева	56 G	I (A, Р, Ф)	T — Одна сессия каждые два года
86. Комитет по инвестициям [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	Апрель/май ^e	Нью-Йорк	11–12 E	—	— Четыре-пять засе- даний в год
87. ЭСКАТО, шестьдесят пятая сессия [резолюции 37 (IV), 69 (V) и 723 В (XXVIII) Экономического и Социального Совета]	Апрель/май ^e	Бангкок	53 G	I (A, К, Р, Ф)	T — Одна сессия в год
88. Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций, первая очередная сессия [решение 2001/321 Экономического и Социального Совета]	Апрель/май ^e	Будет определено позднее	26 ST	I (A, Ф)	T — Две сессии в год
89. Комитет по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	Апрель/май ^e (1 заседание)	Нью-Йорк	12 E	—	— Две сессии в год, по одному заседа- нию каждая
90. Совет по правам человека, рабочая группа по произвольным задержаниям, пятьдесят четвертая сессия [резолюция 6/4 Совета по правам человека]	4–8 мая	Женева	5 E	I (A, И, Ф)	T —
91. Комитет по информации, тридцать первая сессия [резолюция 33/115 С Генеральной Ассамблеи]	4–15 мая	Нью-Йорк	110 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Одна сессия в год
92. Комиссия по устойчивому развитию, семнадцатая сессия [решения 1993/207 и 2005/228 Экономического и Социального Совета]	4–15 мая	Нью-Йорк	53 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Одна сессия в год
93. Подготовительный комитет для Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, третья сессия [резолюция 61/70 Генеральной Ассамблеи] ^{b, d}	4–15 мая	Нью-Йорк	188 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T —

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуживание ^a	Периодичность
94. Совет по правам человека, Рабочая группа по всеобъемлющему периодическому обзору, пятая сессия [решение 1/103 и резолюция 5/1 Совета по правам человека]	4–15 мая	Женева	47 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	— Три сессии в год
95. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, сорок вторая сессия [резолюции 1982/33, 1985/17 и 1995/39 Экономического и Социального Совета] ^b	4–22 мая	Женева	18 E	I (А, Ар, И, Р, Ф)	— SR Две сессии в год
96. Комиссия международного права, шестьдесят первая сессия, первая часть [резолюция 174 (II) Генеральной Ассамблеи]	4 мая — 5 июня	Женева	34 E	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	— SR Одна сессия в год
97. Международный комитет по контролю над наркотиками, девяносто пятая сессия [Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года, статья 11] ^b	11–22 мая	Вена	13 E	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	— Две–три сессии в год
98. Комитет высокого уровня по сотрудничеству Юг–Юг, шестнадцатая сессия, организационное заседание [резолюции 33/134 и 58/220 Генеральной Ассамблеи]	12 мая	Нью-Йорк	195 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	— Одна сессия каждые два года
99. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам [резолюция 173 (II) Генеральной Ассамблеи]	12 мая — 24 июля	Нью-Йорк и другие места службы ООН	16 E	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	— Три сессии в год
100. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по закону о несостоятельности, тридцать шестая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	18–22 мая	Нью-Йорк	60 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	— Две сессии в год
101. Комитет по неправительственным организациям, возобновленная сессия [резолюции 3 (II) и 1296 (XLIV) и решения 1995/304 и 1997/297 Экономического и Социального Совета]	18–27 мая	Нью-Йорк	19 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	— Одна сессия в год
102. Постоянный форум по проблемам коренных народов, восьмая сессия [резолюция 2000/22 Экономического и Социального Совета]	18–29 мая	Нью-Йорк	16 E	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	— Одна сессия в год
103. Комиссия по науке и технике в целях развития, двенадцатая сессия [резолюция 46/235 Генеральной Ассамблеи и резолюции 2002/37 и 2006/46 и решение 2003/291 Экономического и Социального Совета]	25–29 мая	Женева	43 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	— Одна сессия в год
104. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, предсессионная рабочая группа, сорок третья сессия [резолюции 1982/33, 1985/17 и 1995/39 Экономического и Социального Совета] ^b	25–29 мая	Женева	5 E	I (А, И, Р, Ф)	— Две сессии в год

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуживание ^a	Периодичность
105. Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, пятьдесят седьмая сессия [резолюция 913 (X) Генеральной Ассамблеи]	25–29 мая	Вена	21 G	I (A, K, I, P, Ф)	T — Одна сессия в год
106. Комитет по правам ребенка, пятьдесят первая сессия [резолюции 44/25, 47/112 и 49/211 Генеральной Ассамблеи] ^b	25 мая — 12 июня	Женева	18 E	I (A, Ar, I, K, P, Ф)	T SR Три сессии в год
107. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по электронной торговле, сорок пятая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	26–29 мая	Нью-Йорк	60 G	I (A, Ar, I, K, P, Ф)	T — Две сессии в год
108. ПРООН и ЮНФПА, Исполнительный совет, ежегодная сессия [резолюции 2029 (XX) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	26 мая — 5 июня	Нью-Йорк	36 G	I (A, Ar, I, K, P, Ф)	T — Одна сессия в год
109. Генеральная Ассамблея, Пятый комитет, возобновленная сессия [Устав]	Май (4 недели)	Нью-Йорк	192 G	I (A, Ar, I, K, P, Ф)	T SR
110. Фонд добровольных взносов для технического сотрудничества в области прав человека, Совет попечителей, тридцатая сессия [решение 1993/283 Экономического и Социального Совета]	Май (1 неделя)	Женева	5 E	I (A, Ф)	T — Две сессии в год
111. Региональный семинар для рассмотрения положения в несамоуправляющихся территориях в рамках второго Десятилетия за искоренение колониализма [резолюция 62/120 Генеральной Ассамблеи]	Май (3 дня)	Будет определено позднее	27 G	I (A, И, Ф)	T — Одна сессия в год
112. Сопещение Организации Объединенных Наций с участием стран Азии по вопросу о Палестине [резолюции 62/81 и 62/82 Генеральной Ассамблеи]	Май (3 дня)	Будет определено позднее	192 G	Будет определено позднее	T —
113. Комитет по программе и координации, организационная сессия [резолюция 2008 (LX) Экономического и Социального Совета и резолюция 31/93 Генеральной Ассамблеи]	Май (1 день)	Нью-Йорк	34 G	I (A, Ar, I, K, P, Ф)	T — Одна сессия в год
114. Конференция по разоружению, вторая часть [резолюции 1722 (XVI), S-10/2 и 34/83 L Генеральной Ассамблеи]	Май/июнь (7 недель)	Женева	61 G	I (A, Ar, I, K, P, Ф)	T PV Одна сессия из трех частей в год
115. РКООНИК, заседания вспомогательных органов Конференции участников Конвенции [решение 62/86 Генеральной Ассамблеи] ^b	1–12 июня	Бонн	189 G	I (A, Ar, I, K, P, Ф)	T —
116. Комитет по взносам, шестьдесят девятая сессия [резолюция 14 (I) А Генеральной Ассамблеи]	1–26 июня	Нью-Йорк	18 E	I (A, Ar, I, K, P, Ф)	— Одна сессия в год
117. Комитет высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг, шестнадцатая сессия [резолюции 33/134 и 58/220 Генеральной Ассамблеи]	2–5 июня	Нью-Йорк	195 G	I (A, Ar, I, K, P, Ф)	T — Одна сессия каждые два года

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуживание ^в	Периодичность
118. Совет по правам человека, одиннадцатая сессия [резолюция 60/251 Генеральной Ассамблеи]	2–18 июня	Женева	47 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	SR Не менее трех сессий в год
119. Комитет по использованию космического пространства в мирных целях, пятьдесят вторая сессия [резолюция 1472 A (XIV) Генеральной Ассамблеи]	3–12 июня	Вена	69 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	PV ⁱ Одна сессия в год
120. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, Комитет актуариев [резолюция 1561 (XV) Генеральной Ассамблеи, статья XXIX]	8–10 июня	Нью-Йорк	5 E	—	— Одна сессия в год
121. ЮНИСЕФ, Исполнительный совет, ежегодная сессия [резолюции 57 (I) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	8–12 июня	Нью-Йорк	36 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	— Одна сессия в год
122. ВПП, Исполнительный совет, ежегодная сессия [решение 1995/227 Экономического и Социального Совета и резолюция 50/8 Генеральной Ассамблеи] ^d	8–12 июня	Рим	36 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	— Одна сессия в год
123. Комитет по программе и координации, сорок девятая сессия [резолюция 2008 (LX) Экономического и Социального Совета и резолюция 31/93 Генеральной Ассамблеи]	8 июня — 2 июля	Нью-Йорк	34 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	— Одна сессия в год
124. Комитет по правам ребенка, предсессионная рабочая группа, пятьдесят вторая сессия [резолюции 44/25, 47/112 и 49/211 Генеральной Ассамблеи] ^b	15–19 июня	Женева	18 E	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	— Три сессии в год
125. Комиссия по наркотическим средствам, совещание руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках стран Европы, восьмая сессия [резолюции 1993/36 и 2005/28 Экономического и Социального Совета]	16–19 июня	Вена	55 G	I (A, И, Р, Ф)	— Одна сессия каждые два года
126. Совещание государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, девятнадцатое совещание [резолюции 37/66 и 49/28 Генеральной Ассамблеи] ^b	22–26 июня	Нью-Йорк	138 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	— Одна–две сессии в год
127. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Рабочая группа по сообщениям согласно Факультативному протоколу к Конвенции [резолюции 55/70 и 62/218 Генеральной Ассамблеи] ^b	22–26 июня	Нью-Йорк	5 E	I (A, И, Ф)	— Две сессии в год
128. Комитет против пыток, Подкомитет по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, восьмая сессия [часть I, статья 2, Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и доклад Совета по правам человека (A/61/53)] ^b	22–26 июня	Женева	10 E	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	SR Три сессии в год

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуживание ^g	Периодичность
129. Совет по правам человека, Рабочая группа по сообщениям, четвертая сессия [резолюция 5/1 Совета по правам человека]	22–26 июня	Женева	5 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Две сессии в год
130. Совет по правам человека, рабочая группа открытого состава по праву на развитие, десятая сессия [резолюция 4/4 Совета по правам человека]	22–26 июня	Женева	Будет определено позднее	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Одна сессия в год
131. Совещание председателей договорных органов по правам человека, двадцать первая сессия [резолюции 46/111 и 49/178 Генеральной Ассамблеи] ^b	29 июня — 3 июля	Женева	8 E	I (A, И, Ф)	T — Одна сессия в год
132. Подкомитет экспертов по перевозке опасных грузов, тридцать пятая сессия [резолюции 1989/104 и 1999/65 Экономического и Социального Совета]	29 июня — 3 июля	Женева	23 G	I (A, К, И, Р, Ф)	T — Одна–две сессии в год
133. Совет по правам человека, Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям, восемьдесят восьмая сессия [резолюция 7/12 Совета по правам человека]	29 июня — 3 июля	Женева	5 E	I (A, Ар, И, Ф)	T — Три сессии в год
134. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, сорок четвертая сессия [резолюции 34/180 и 62/218 Генеральной Ассамблеи] ^r	29 июня — 17 июля	Нью-Йорк	23 E	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T SR Две сессии в год
135. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, сорок вторая сессия [резолюция 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи]	29 июня — 17 июля	Вена	60 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T SR Одна сессия в год
136. Административный трибунал Организации Объединенных Наций [резолюция 351 A (IV) Генеральной Ассамблеи]	29 июня — 31 июля	Женева	7 E	I (A, Ф)	T PV Две сессии в год
137. Совет Безопасности, Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, учрежденной резолюцией 692 (1991) Совета Безопасности, семьдесят первая сессия ^d	Июнь (2 дня)	Женева	15 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T SR Четыре сессии в год
138. Комитет постоянных представителей при ООН-Хабитат, 33-е совещание [резолюция 56/206 Генеральной Ассамблеи]	Июнь	Найроби	58 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Четыре заседания в год
139. ЮНЕП, Комитет постоянных представителей, 107-е совещание [решение 19/32 Совета управляющих]	Июнь	Найроби	^h	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Четыре заседания в год
140. Консультативный совет по вопросам разоружения, пятьдесят вторая сессия [резолюция 37/99 К Генеральной Ассамблеи]	Июнь/июль (3–4 дня)	Нью-Йорк	20 E	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Две сессии в год
141. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1654 (XVI) Генеральной Ассамблеи]	Июнь/июль (6–8 заседаний в неделю, до 30 заседаний)	Нью-Йорк	27 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	T SR ^f —

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуживание ^b	Периодичность
142. Подкомитет экспертов по согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ, семнадцатая сессия [резолюции 1989/104 и 1999/65 Экономического и Социального Совета]	6–8 июля	Женева	23 G	I (A, K, I, P, Ф)	— Одна–две сессии в год
143. Комитет по правам человека, предсессионная Рабочая группа по сообщениям, девяносто шестая сессия [резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи] ^b	6–10 июля	Женева	9 E	I (A, I, P, Ф)	— Три сессии в год
144. Группа правительственных экспертов по вопросу о постоянном функционировании Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций и его дальнейшем развитии, третья сессия [резолюция 61/77 Генеральной Ассамблеи]	6–17 июля	Нью-Йорк	20 E	I (A, Ar, I, K, P, Ф)	—
145. Семинар по международному праву [резолюция 49/51 Генеральной Ассамблеи]	6–24 июля	Женева	30 E	I (A, I, Ф)	— Одна сессия в год
146. Экономический и Социальный Совет, основная сессия [Устав]	6–31 июля	Женева	54 G	I (A, Ar, I, K, P, Ф)	SR Одна сессия в год
147. Комиссия международного права, шестьдесят первая сессия, вторая часть [резолюция 174 (II) Генеральной Ассамблеи]	6 июля — 7 августа	Женева	34 E	I (A, Ar, I, K, P, Ф)	SR Одна сессия в год
148. Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций, шестьдесят третья очередная сессия [резолюция 74 (I) Генеральной Ассамблеи]	9 и 10 июля	Нью-Йорк	3 E	I (A, K, Ф)	— Одна сессия в год
149. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, пятьдесят шестая сессия [резолюции 248 (III), 46/200 и 61/240 Генеральной Ассамблеи]	13–17 июля	Нью-Йорк	33 E	I (A, Ф)	— Одна сессия в год
150. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, Постоянный комитет [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	13–17 июля (1 заседание)	Нью-Йорк	15 E	I (A, Ф)	— Одна сессия в год
151. Комитет по правам человека, девяносто шестая сессия [резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи] ^b	13–31 июля	Женева	18 E	I (A, Ar, I, P, Ф)	SR Три сессии в год
152. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, предсессионная рабочая группа [резолюции 45/124, 47/94 и 62/218 Генеральной Ассамблеи] ^b	20–24 июля	Нью-Йорк	4 E	I (A, I, Ф)	— Две сессии в год
153. Международная конференция Организации Объединенных Наций по теме «Гражданское общество в поддержку мира между Израилем и Палестиной» [резолюции 62/81 и 62/82 Генеральной Ассамблеи]	Июль (2 дня)	Будет определено позднее ^d	192 G	I (A, Ar, I, K, P, Ф)	—

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуживание ^а	Периодичность
154. Комитет по инвестициям [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	Июль	Нью-Йорк	11–12 E	—	Четыре–пять заседаний в год
155. Независимый консультативный комитет по ревизии, седьмая сессия [резолюция 61/275 Генеральной Ассамблеи]	Июль	Нью-Йорк	5 E	I (A, P)	Четыре сессии в год
156. ЮНКТАД, Межправительственная группа экспертов по законодательству и политике в области конкуренции [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/1167 Генеральной Ассамблеи]	Июль	Женева	Бюджет определено позднее ^d	I (A, Ar, I, K, P, Ф)	—
157. КМПС, шестьдесят девятая сессия [резолюция 3357 (XXIX) Генеральной Ассамблеи]	Июль	Бюджет определено позднее	15 E	I (A, I, P, Ф)	— Две сессии в год
158. Конференция по разоружению, третья часть [резолюция 1722 (XVI), S-10/2 и 34/83 L Генеральной Ассамблеи]	Июль/сентябрь (7 недель)	Женева	61 G	I (A, Ar, I, K, P, Ф)	PV Одна сессия из трех частей в год
159. Консультативный комитет Совета по правам человека, третья сессия [резолюция 5/1 Совета по правам человека]	3–7 августа	Женева	18 E	I (A, Ar, I, K, P, Ф)	SR Две сессии в год
160. Комитет по ликвидации расовой дискриминации, семьдесят пятая сессия [резолюция 2106 A (XX) Генеральной Ассамблеи] ^b	3–21 августа	Женева	18 E	I (A, K, I, P, Ф)	SR Две сессии в год
161. Девятая Региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для Северной и Южной Америки [решение 2005/231 Экономического и Социального Совета]	10–14 августа	Нью-Йорк	41 G	I (A, I, Ф)	— Одна сессия каждые четыре года
162. Комиссия по границам континентального шельфа, двадцать четвертая сессия [пункт 5 статьи 2 приложения II к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву] ^b	24–28 августа	Нью-Йорк	21 E	I (A, Ar, I, K, P, Ф)	— Две сессии в год
163. Совет по правам человека, межсессионный форум по экономическим, социальным и культурным правам (Социальный форум), восьмая сессия [резолюция 6/13 Совета по правам человека]	31 августа — 2 сентября	Женева	10 E	I (A, Ar, I, K, P, Ф)	— Одна сессия в год
164. Совет по правам человека, рабочая группа по произвольным задержаниям, пятьдесят пятая сессия [резолюция 6/4 Совета по правам человека]	31 августа — 4 сентября	Женева	5 E	I (A, I, Ф)	—
165. ЮНКТАД, Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам, пятьдесят третья сессия [резолюция 114 (V) ЮНКТАД и решение 156 (XVII) Совета по торговле и развитию] ^c	31 августа — 4 сентября	Женева	^e	I (A, Ar, I, K, P, Ф)	—

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуживание ^е	Периодичность
166. Совещание экспертов Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении [решение государств-участников, принятое на их шестой Конференции по рассмотрению действия Конвенции] ^{а,д}	Август (5 дней)	Женева	Будет определено позднее	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T —
167. Совет по правам человека, Форум по вопросам меньшинств, вторая сессия [резолюция 6/15 Совета по правам человека]	3–4 сентября	Женева	5 E	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Одна сессия в год
168. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства, Совет попечителей, четырнадцатая сессия [резолюция 46/122 Генеральной Ассамблеи]	7–11 сентября	Женева	5 E	I (А, И, Ф)	T — Одна сессия в год
169. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по закупкам, шестнадцатая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	7–11 сентября	Вена	60 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Две сессии в год
170. Совет по правам человека, двенадцатая сессия [резолюция 60/251 Генеральной Ассамблеи]	7–25 сентября	Женева	47 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T SR Не менее трех сессий в год
171. ПРООН и ЮНФПА, Исполнительный совет, вторая очередная сессия [резолюции 2029 (XX) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	8–11 сентября	Нью-Йорк	36 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Две сессии в год
172. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам [резолюция 173 (II) Генеральной Ассамблеи]	8 сентября — 18 декабря	Нью-Йорк	16 E	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Три сессии в год
173. ЮНИСЕФ, Исполнительный совет, вторая очередная сессия [резолюции 57 (I) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	14–18 сентября ¹	Нью-Йорк	36 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Две сессии в год
174. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по арбитражному праву, пятьдесят первая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	14–18 сентября	Вена	60 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Две сессии в год
175. Комитет по правам ребенка, пятьдесят вторая сессия [резолюции 44/25, 47/112 и 49/211 Генеральной Ассамблеи] ^р	14 сентября — 2 октября	Женева	18 E	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T SR Три сессии в год
176. Генеральная Ассамблея, шестьдесят четвертая сессия [Устав]	15 сентября — декабрь	Нью-Йорк	192 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T PV/ SR ^k
177. ЮНКТАД, Совет по торговле и развитию, пятьдесят шестая сессия [резолюция 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи и резолюция 114 (V) ЮНКТАД]	21 сентября — 2 октября	Женева	148 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Одна сессия в год
178. Совет по правам человека, Рабочая группа по сообщениям, пятая сессия [резолюция 5/1 Совета по правам человека]	28 сентября — 2 октября	Женева	5 E	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Две сессии в год

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуживание ^е	Периодичность
179. Совет по правам человека, Механизм экспертов по правам коренных народов [резолюция 6/36 Совета по правам человека]	28 сентября — 2 октября	Женева	5 E	I (A,Ar,I,K,R,Ф)	I — Одна сессия в год
180. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по электронной торговле, сорок шестая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	28 сентября — 2 октября	Вена	60 G	I (A,Ar,I,K,R,Ф)	I — Две сессии в год
181. Комитет по конференциям, основная сессия [резолюция 43/222 В Генеральной Ассамблеи]	Сентябрь (5 дней)	Нью-Йорк	21 G	I (A,Ar,I,K,R,Ф)	I —
182. Совет Безопасности, Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, учрежденной резолюцией 692 (1991) Совета Безопасности, семьдесят вторая сессия ^d	Сентябрь (2 дня)	Женева	15 G	I (A,Ar,I,K,R,Ф)	SR Четыре сессии в год
183. БАПОР, Консультативная комиссия [резолюция 302 (IV) Генеральной Ассамблеи]	Сентябрь (1 день)	Амман	10 G	I (A,Ar,Ф)	I — Одна сессия в год
184. ЮНЕП, Комитет постоянных представителей, 108-е совещание [решение 19/32 Совета управляющих]	Сентябрь	Найроби	^h	I (A,Ar,I,K,R,Ф)	I — Четыре заседания в год
185. Комитет постоянных представителей при ООН-Хабитат, 34-е совещание [резолюция 56/206 Генеральной Ассамблеи]	Сентябрь	Найроби	58 G	I (A,Ar,I,K,R,Ф)	I — Четыре заседания в год
186. МУНИУЖ, Исполнительный совет, возобновленная шестая сессия [резолюция 59/260 Генеральной Ассамблеи и резолюция 2003/57 Экономического и Социального Совета] ^d	1–2 октября ⁱ	Нью-Йорк	10 E	I (A,И,Ф)	I — Одна сессия в год
187. Комитет по правам ребенка, предсессионная рабочая группа, пятьдесят третья сессия [резолюции 44/25, 47/112 и 49/211 Генеральной Ассамблеи] ^b	5–9 октября	Женева	18 E	I (A,Ar,I,K,R,Ф)	I — Три сессии в год
188. Комитет по правам человека, предсессионная Рабочая группа по сообщениям [резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи] ^b	5–9 октября	Женева	9 E	I (A,И,Р,Ф)	I — Три сессии в год
189. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по закону о несостоятельности, тридцать седьмая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	5–9 октября	Вена	60 G	I (A,Ar,I,K,R,Ф)	I — Две сессии в год
190. Совет по правам человека, Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, седьмая сессия [резолюция 1/5 Совета по правам человека]	5–16 октября	Женева	Бюджет определено позднее	I (A,Ar,I,K,R,Ф)	I —
191. Комитет по правам человека, девяносто седьмая сессия [резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи] ^b	12–30 октября	Женева	18 E	I (A,Ar,I,Р,Ф)	I — SR Три сессии в год

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуживание ^e	Периодичность
192. Восемнадцатая Региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана [решение 2007/275 Экономического и Социального Совета]	26–30 октября	Бангкок	51 G	I (А, К, Р, Ф)	— Одна сессия каждые три года
193. МПП, Исполнительный совет, вторая очередная сессия [решение 1995/227 Экономического и Социального Совета и резолюция 50/8 Генеральной Ассамблеи] ^d	26–30 октября	Рим	36 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	— Две сессии в год
194. Международный комитет по контролю над наркотиками, девяносто шестая сессия [Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года, статья 11] ^b	27 октября — 13 ноября	Вена	13 E	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	— Две-три сессии в год
195. УВКБ, Исполнительный комитет, шестидесятая сессия [резолюция 1166 (XII) и 62/123]	Октябрь (1 неделя)	Женева	76 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	SR Одна сессия в год
196. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, Совет попечителей, тридцать первая сессия [резолюция 36/151 Генеральной Ассамблеи]	Октябрь (1 неделя)	Женева	5 E	I (А, И, Ф)	— Две сессии в год
197. Генеральная Ассамблея, диалог на высоком уровне по вопросу о финансировании развития [резолюция 57/250 Генеральной Ассамблеи]	Октябрь (2 или 3 дня)	Нью-Йорк	192 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	PV Одна сессия каждые два года
198. Двенадцатое совещание государств — участников Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания [резолюция 39/46 А Генеральной Ассамблеи] ^b	Октябрь (1 день)	Женева	139 G	I (А, И, Р, Ф)	SR Одна сессия каждые два года
199. Координационный совет старших руководителей системы Организации Объединенных Наций, вторая очередная сессия [решение 2001/321 Экономического и Социального Совета]	Октябрь	Бюджет определено позднее ^d	26 ST	I (А, Ф)	— Две сессии в год
200. Административный трибунал Организации Объединенных Наций [резолюция 351 (IV) Генеральной Ассамблеи]	Октябрь/ноябрь (5 недель) ^d	Нью-Йорк	7 E	I (А, Ф)	PV ⁸ Две сессии в год
201. Комитет экспертов по международному сотрудничеству в вопросах налогообложения, пятая сессия [резолюции 1273 (XLIII), 1765 (LIV) и 2004/69 Экономического и Социального Совета]	Октябрь/ноябрь (5 дней)	Женева	25 E	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	— Одна сессия в год
202. Комитет по инвестициям [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	Октябрь/ноябрь	Нью-Йорк	11–12 E	—	— Четыре-пять заседаний в год
203. Комитет по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций [резолюция 248 (III) Генеральной Ассамблеи]	Октябрь/ноябрь (1 заседание)	Нью-Йорк	12 E	—	— Две сессии в год, по одному заседанию каждая

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуждывание ^a	Периодичность
204. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, сорок третья сессия [резолюции 1982/33, 1985/17 и 1995/39 Экономического и Социального Совета] ^b	2–20 ноября	Женева	18 E	I (A, Ар, И, Р, Ф)	SR Две сессии в год
205. Комитет против пыток, сорок третья сессия [резолюция 39/46 Генеральной Ассамблеи] ^b	2–20 ноября	Женева	10 E	I (A, И, Р, Ф)	SR Две сессии в год
206. Комитет против пыток, Подкомитет по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, девятая сессия [часть I, статья 2, Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и доклад Совета по правам человека (A/61/53)] ^b	16–20 ноября	Женева	10 E	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	SR Три сессии в год
207. Совет по правам человека, рабочая группа по произвольным задержаниям, пятьдесят шестая сессия [резолюция 6/4 Совета по правам человека]	18–27 ноября	Женева	5 E	I (A, И, Ф)	—
208. Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, одиннадцатая сессия [резолюция 45/158 Генеральной Ассамблеи] ^b	23–27 ноября	Женева	10 E	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	SR Две сессии в год
209. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, предсессионная рабочая группа, сорок четвертая сессия [резолюции 1982/33, 1985/17 и 1995/39 Экономического и Социального Совета] ^b	23–27 ноября	Женева	5 E	I (A, И, Р, Ф)	— Две сессии в год
210. Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, специальное заседание по случаю Международного дня солидарности с палестинским народом [резолюции 32/40 В и 33/28 Генеральной Ассамблеи]	30 ноября	Нью-Йорк	25 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	PV Одна сессия в год
211. Подкомитет экспертов по перевозке опасных грузов, тридцать шестая сессия [резолюции 1989/104 и 1999/65 Экономического и Социального Совета]	30 ноября — 9 декабря	Женева	22 G	I (A, К, И, Р, Ф)	— Одна—две сессии в год
212. Совет по правам человека, рабочая группа по всеобъемлющему периодическому обзору, шестая сессия [решение 1/103 и резолюция 5/1 Совета по правам человека]	30 ноября — 11 декабря	Женева	47 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	— Три сессии в год
213. РКООНИК, Конференция участников Конвенции, пятнадцатая сессия, и заседания вспомогательных органов [резолюция 62/86 Генеральной Ассамблеи] ^b	30 ноября — 11 декабря	Копенгаген	189 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	— Одна сессия в год

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуживание ^в	Периодичность
214. Фонд добровольных взносов для технического сотрудничества в области прав человека, Совет попечителей, тридцатая первая сессия [решение 1993/283 Экономического и Социального Совета]	Ноябрь (5 дней)	Женева	5 E	I (A, Ф)	— Две сессии в год
215. Государства — участники Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, десятая сессия [пункт 2 статьи II Конвенции] ^{b,d}	Ноябрь (5 дней)	Будет определено позднее	155 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	— Т
216. Конференция государств-участников и ежегодное совещание государств — участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие [Конвенция] ^{b,d}	Ноябрь (3 дня)	Женева	89 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	SR Одна сессия в год
217. Группа правительственных экспертов для продолжения исследования существующих и потенциальных угроз в сфере информационной безопасности и возможных совместных мер по их устранению [резолюция 61/54 и 62/17 Генеральной Ассамблеи]	Ноябрь (3 дня)	Женева	Будет определено позднее	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	— Т
218. Консультативный комитет по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, сорок четвертая сессия [резолюция 2099 (XX) Генеральной Ассамблеи]	Ноябрь (2 дня) ¹	Нью-Йорк	25 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	— Одна сессия в год
219. Конференция Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития [резолюция 32/197 Генеральной Ассамблеи]	Ноябрь (1 день)	Нью-Йорк	195 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	— Одна сессия в год
220. Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V с поправками к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие [статья 10 Протокола с поправками] ^{b,d}	Ноябрь (1 день)	Женева	29 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	SR
221. Ежегодная конференция Высоких Договаривающихся Сторон Протокола II с поправками к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие [пункт 1 статьи 13 Протокола с поправками] ^{b,d}	Ноябрь (1 день)	Женева	69 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	SR Одна сессия в год

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуживание ^е	Периодичность
222. Специальный комитет Генеральной Ассамблеи по обывлению добровольных взносов в Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ [резолюция 1729 (XVI) Генеральной Ассамблеи]	Ноябрь (1 заседание)	Нью-Йорк	195 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Одно заседание в год
223. Ежегодное совещание государств — участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении [решение государств-участников, принятое на их шестой Конференции по рассмотрению действия Конвенции] ^{b,d}	Ноябрь/декабрь (5 дней)	Женева	159 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —
224. Комиссия по разоружению, организационная сессия [резолюция S-10/2 Генеральной Ассамблеи]	Ноябрь/декабрь (1–2 дня)	Нью-Йорк	192 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т РV Одна сессия в год
225. Группа внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии [резолюции 347 (IV) и 1438 (XIV) Генеральной Ассамблеи]	Ноябрь/декабрь	Бонн	9 E	I (А,К,Ф)	— — Одна сессия в год
226. Комиссия по наркотическим средствам, возобновленная пятьдесят вторая сессия [резолюции 9 (I) и 1991/39 Экономического и Социального Совета]	1 и 2 декабря	Вена	53 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Одна сессия в год
227. Независимый консультативный комитет по ревизии, восьмая сессия [резолюция 61/275 Генеральной Ассамблеи]	1–3 декабря	Нью-Йорк	5 E	I (А,Р)	Т — Четыре сессии в год
228. Четвертое совещание государств — участников Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей [резолюция 57/218 Генеральной Ассамблеи] ^b	2 декабря	Нью-Йорк	Будет определено позднее	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т SR Одна сессия каждые два года
229. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию, возобновленная восемнадцатая сессия [резолюция 1992/1 Экономического и Социального Совета]	3 и 4 декабря	Вена	40 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Одна сессия в год
230. ЮНСИТРАЛ, Рабочая группа по процентам по ценным бумагам, шестнадцатая сессия [резолюция 33/92 Генеральной Ассамблеи]	7–11 декабря	Вена	60 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Две сессии в год
231. Подкомитет экспертов по согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ, восемнадцатая сессия [резолюции 1989/104 и 1999/65 Экономического и Социального Совета]	9–11 декабря	Женева	23 G	I (А,К,И,Р,Ф)	Т — Одна—две сессии в год

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуживание ^b	Периодичность
232. Совет по правам человека, Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям, восемьдесят девятая сессия [резолюция 7/12 Совета по правам человека]	Декабрь (2 недели)	Женева	5 E	I (A, Ар, И, Ф)	— Три сессии в год
233. УООН, Совет, пятьдесят шестая сессия [резолюция 3081 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи]	Декабрь (1 неделя)	Токио	28 E	I (A, Ф)	— Одна сессия в год
234. Совет Безопасности, Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, учрежденной резолюцией 692 (1991) Совета Безопасности, семьдесят третья сессия ^d	Декабрь (2 дня)	Женева	15 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	SR Четыре сессии в год
235. Специальный комитет Генеральной Ассамблеи по объявлению добровольных взносов в Программу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев [резолюция 55/75 Генеральной Ассамблеи]	Декабрь (1 заседание)	Женева	195 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	— Одно заседание в год
236. Комитет постоянных представителей при ООН-Хабитат, 35-е совещание [резолюция 56/206 Генеральной Ассамблеи]	Декабрь	Найроби	58 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	— Четыре заседания в год
237. ЮНЕП, Комитет постоянных представителей, 109-е совещание [решение 19/32 Совета управляющих]	Декабрь	Найроби	^b	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	— Четыре сессии в год
238. Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций, специальная сессия [резолюция 74 (I) Генеральной Ассамблеи]	Декабрь	Бонн	3 E	—	— Одна сессия в год
239. ЮНКТАД, прочие конференции и совещания по сырьевым товарам [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости (до 30 заседаний)	Женева	^c	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	— По мере необходимости
240. ЮНКТАД, консультации Генерального секретаря и Председателя Совета по торговле и развитию [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости (до 30 заседаний)	Женева	^c	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	— По мере необходимости
241. ЮНКТАД, семинары и исследовательские группы [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости (до 20 заседаний)	Женева	^c	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	— По мере необходимости

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуживание ^b	Периодичность
242. ЮНКТАД, исполнительные сессии Совета по торговле и развитию [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости (3 дня)	Женева	^c	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	— По мере необходимости
243. ПРООН и ЮНФПА, Исполнительный совет, брифинги и неофициальные консультации [резолюции 2020 (XX) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	36 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	— По мере необходимости
244. ЮНИСЕФ, Исполнительный совет, брифинги и неофициальные консультации [резолюции 57 (I) и 48/162 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	36G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	— По мере необходимости
245. Экономический и Социальный Совет/неофициальные заседания [Устав и резолюции 50/227 и 61/16 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	54 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	SR ^f По мере необходимости
246. Совет по Опеке (и редакционные комитеты) [Устав]	По мере необходимости	Нью-Йорк	5 G	I (А, К, Р, Ф)	PV ^f По мере необходимости
247. Совет Безопасности [Устав]	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	PV По мере необходимости
248. Комитет экспертов Совета Безопасности [решение, принятое Советом Безопасности на его 1-м заседании, 1946 год]	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	SR По мере необходимости
249. Совет Безопасности, Комитет по приему новых членов [решение, принятое Советом Безопасности на его 42-м заседании, 1946 год]	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	SR По мере необходимости
250. Совет Безопасности, Комитет по вопросу о заседаниях Совета вне Центральных учреждений [решение, принятое Советом Безопасности на его 1625-м заседании]	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	SR По мере необходимости
251. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 751 (1992) по Сомали	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	SR По мере необходимости
252. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1132 (1997) по Сьерра-Леоне	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	SR По мере необходимости
253. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1267 (1999) по организации «Аль-Каида» и движению «Талибан» и связанным с ними лицам и организациям	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	SR По мере необходимости
254. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	SR По мере необходимости
255. Комитет Совета Безопасности, утвержденный резолюцией 1518 (2003)	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	SR По мере необходимости

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуживание ^b	Периодичность
256. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1521 (2003) по Либерии	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	SR По мере необходимости
257. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1533 (2004) по Демократической Республике Конго	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	SR По мере необходимости
258. Комитет Совета Безопасности, утвержденный резолюцией 1540 (2004)	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	SR По мере необходимости
259. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1572 (2004) по Кот-д'Ивуару	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	SR По мере необходимости
260. Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1591 (2005) по Судану	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	SR По мере необходимости
261. Комитет Совета Безопасности, утвержденный резолюцией 1636 (2005)	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	SR По мере необходимости
262. Комитет Совета Безопасности, утвержденный резолюцией 1718 (2006)	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	SR По мере необходимости
263. Комитет Совета Безопасности, утвержденный резолюцией 1737 (2006)	По мере необходимости	Нью-Йорк	15 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	SR По мере необходимости
264. Согласительная комиссия Организации Объединенных Наций для Палестины [резолюция 194 (III) Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	3 G	I (A, Ф)	— По мере необходимости
265. Специальный комитет по операциям по поддержанию мира и его Рабочая группа [резолюция 2006 (XIX) Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	119 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	— По мере необходимости
266. Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа [резолюция 3376 (XXX) Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	25 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	SR По мере необходимости
267. Комитет по конференциям [резолюция 43/222 В Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	21 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	— По мере необходимости
268. Комитет по сношениям со страной пребывания [резолюция 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Нью-Йорк	19 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	— По мере необходимости
269. Совет Безопасности, Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, учрежденной резолюцией 692 (1991) Совета Безопасности ^d	По мере необходимости	Женева	15 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	SR По мере необходимости
270. Совет по правам человека, организационные и межсессионные заседания и специальные сессии [резолюция 60/251 Генеральной Ассамблеи]	По мере необходимости	Женева	47 G	I (A, Ар, И, К, Р, Ф)	SR ^f По мере необходимости
271. ЕЭК, комитеты и рабочие группы [резолюция 36 (IV) Экономического и Социального Совета]	По мере необходимости	Женева	55 G	Бюджет определено позднее	— По мере необходимости

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуживание ^в	Периодичность
272. Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года [резолюция 808 (1993) Совета Безопасности и резолюция 47/235 Генеральной Ассамблеи] ^d	По мере необходимости	Гаага	11 E	I (А,Ф)	Т — По мере необходимости
273. Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года [резолюция 955 (1994) Совета Безопасности] ^d	По мере необходимости	Аруша	11 E	I (А,Ф)	Т — По мере необходимости
274. Конференция Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг [резолюция 62/209 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее (не позднее первой половины 2009 года)	Нью-Йорк	195 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —
275. Группа правительственных экспертов государств — участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, двенадцатая сессия [решение государств-участников, декабрь 2001 года] ^{b,d}	Будут определены позднее (20–25 дней)	Женева	90 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т —
276. Комитет по поощрению и защите прав и достоинства инвалидов [резолюция 61/106 Генеральной Ассамблеи и статья 34 Конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов] ^b	Будут определены позднее (10 дней)	Женева	12 E	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т SR
277. РКООНИК, Конференция участников Конвенции, девятая сессия, и заседания вспомогательных органов [резолюция 62/193 Генеральной Ассамблеи] ^b	Будут определены позднее (2 недели)	Бонн	185 G	I (А,Ар,И,К,Р,Ф)	Т — Одна сессия каждые два года
278. Совет по правам человека, Рабочая группа по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, седьмая сессия [резолюция 7/21 Совета по правам человека]	Будут определены позднее (1 неделя)	Нью-Йорк	5 E	I (А,Ар,И,Р)	Т — Три сессии в год

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуживание ^a	Периодичность	
	279. Совет по правам человека, Рабочая группа по вопросу об использовании наемников как средства нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, восьмая сессия [резолюция 7/21 Совета по правам человека]	Женева	5 E	I (A, Ar, И, P)	T	— Три сессии в год
	280. Комиссия по устойчивому развитию, организационная сессия [резолюция 1997/63 Экономического и Социального Совета]	Нью-Йорк	53 G	I (A, Ar, И, K, P, Ф)	T	— Одна сессия в год
	281. Специальная рабочая группа открытого состава по информатике [резолюция 2008/6 Экономического и Социального Совета]	Нью-Йорк	54 G	—	T	—
	282. Специальный комитет по Индийскому океану [резолюции 299 (XXVIII) и 62/14 Генеральной Ассамблеи]	Нью-Йорк	43 G	I (A, Ar, И, K, P, Ф)	T	SR Одна сессия каждые два года
	283. Рабочая группа высокого уровня открытого состава по финансовому положению Организации Объединенных Наций [резолюция 49/143 Генеральной Ассамблеи]	Нью-Йорк	192 G	I (A, Ar, И, K, P, Ф)	T	—
	284. Неофициальная рабочая группа открытого состава по Повестке дня для мира и/или ее подгруппы [резолюция 47/120 Генеральной Ассамблеи]	Нью-Йорк	192 G	I (A, Ar, И, K, P, Ф)	T	—
	285. Комиссия по миростроительству [резолюция 60/180 Генеральной Ассамблеи и резолюция 1645 (2005) Совета Безопасности]	Нью-Йорк	Будет определено позднее	I (A, Ar, И, K, P, Ф)	T	SR
	286. Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям, двадцать пятая сессия [резолюции 715 A (XXVII) и 1314 (XLIV) Экономического и Социального Совета]	Нью-Йорк	80 E	I (A, Ar, И, K, P, Ф)	T	— Одна сессия каждые два года
	287. Комитет по насильственным исчезновениям [резолюция 61/177 Генеральной Ассамблеи и статья 26 Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений] ^b	Женева	10 E	I (A, Ar, И, K, P, Ф)	T	SR
	288. ЮНКТАД, совещание экспертов Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	Женева	Будет определено позднее	I (A, Ar, И, K, P, Ф)	T	—

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуживание ^b	Периодичность
289. ЮНКТАД, совещание экспертов Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Женева	Будет определено позднее	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T —
290. ЮНКТАД, совещание экспертов Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам [решение Совета по торговле и развитию, принятое на его тринадцатой исполнительной сессии (8 июля 1996 года), и резолюция 51/167 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Женева	Будет определено позднее	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T —
291. Конференция Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, третья сессия [резолюция 58/4 Генеральной Ассамблеи] ^b	Будут определены позднее	Доха	117 G	I (А, Ар, И, К, Р, Ф)	T — Одна сессия каждые два года
292. Африканское региональное подготовительное совещание к двенадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями [резолюция 46/152 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Аддис-Абеба или другая столица в регионе	53 G	I (А, Ар, Ф)	T —
293. Комиссия по наркотическим средствам, совещание руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках, Африканский регион, двенадцатая сессия [резолюция 1985/11 Экономического и Социального Совета]	Будут определены позднее	Аддис-Абеба или другая столица в регионе	53 G	I (А, Ар, Ф)	T — Одна сессия в год
294. Азиатско-тихоокеанское региональное подготовительное совещание к двенадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями [резолюция 46/152 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Бангкок или другая столица в регионе	52 G	I (А, К, Р, Ф)	T —
295. Комиссия по наркотическим средствам, совещание руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках, Азиатско-Тихоокеанский регион, тридцать третья сессия [резолюции 1985/11 и 1988/15 Экономического и Социального Совета]	Будут определены позднее	Бангкок или другая столица в регионе	51 G	I (А, К, Р, Ф)	T — Одна сессия в год
296. Западноазиатское региональное подготовительное совещание к двенадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями [резолюция 51/171 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Бейрут или другая столица в регионе	13 G	I (А, Ар, Ф)	T —

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуживание ^g	Периодичность
297. Комиссия по наркотическим средствам, совещание руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках, регион Латинской Америки и Карибского бассейна, девятнадцатая сессия [резолюции 1987/34 и 1988/15 Экономического и Социального Совета]	Будут определены позднее	Сантьяго или другая столица в регионе	41 G	I (А,И,Ф)	Т — Одна сессия в год
298. Латиноамерикано-карибское региональное подготовительное совещание двенадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями [резолюция 51/171 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Сантьяго или другая столица в регионе	41 G	I (А,И,Ф)	Т —
299. Комиссия по наркотическим средствам, Подкомиссия по незаконному обороту наркотиков на Ближнем и Среднем Востоке и связанным с этим вопросам, сорок четвертая сессия [резолюция 1776 (LIV) Экономического и Социального Совета]	Будут определены позднее	Столица одной из стран региона	23 G	I (А,Ар,Р)	Т — Одна сессия в год

^a Указываются языки, на которые будет обеспечиваться устный перевод. Языки, на которые будет обеспечиваться письменный перевод и на которых будут представляться отчеты о заседаниях, определяются в зависимости от правил процедуры, применяемых к соответствующему органу, а в отношении некоторых рабочих групп и аналогичных органов — в зависимости от фактических потребностей, если они меньше предусматриваемых правилами процедуры.

^b Договорные органы.

^c Открыты для участия всех заинтересованных государств — членов ЮНКТАД (пункт 9 резолюции 80 (III) ЮНКТАД).

^d Конференционное обслуживание финансируется не из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

^e В соответствии с пунктом 4 резолюции 62/225 Генеральной Ассамблеи и согласно ранее принятому Ассамблей решению межправительственным органам Организации Объединенных Наций предлагается избежать проведения заседаний в день православной Великой пятницы, которая приходится на 17 апреля 2009 года.

^f Только для пленарных заседаний.

^g При проведении слушаний.

^h В соответствии с пунктом (h) решения 19/32 Совета управляющих Комитет постоянных представителей состоит из представителей всех государств — членов Организации Объединенных Наций и членов ее специализированных учреждений и Европейского сообщества, аккредитованных при Программе Организации Объединенных Наций, базирующихся в Найроби или за его пределами.

ⁱ В пункте 8 своей резолюции 53/45 Ассамблея с удовлетворением отметила, что в соответствии с пунктом 9 резолюции 52/56 Генеральной Ассамблеи Комитет по использованию космического пространства в мирных целях на своей сорок первой сессии продолжил анализ своих потребностей, связанных с использованием неотредактированных стенограмм заседаний, и согласился продолжать использовать такие стенограммы.

^j Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеи.

^k Согласно установившейся практике стенографические отчеты составляются только для пленарных заседаний и заседаний Первого комитета.

В. Органы, мандаты которых будут представлены Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии на предмет продления

Орган	Сроки (2009 год)	Место	Участники	Обсуживание ^a	Периодичность
1. Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года [резолюция 59/46 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	192 G	I (A, Ar, И, К, Р, Ф)	T —
2. Специальный комитет по уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций [резолюция 62/63 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	192 G	I (A, Ar, И, К, Р, Ф)	T —
3. Специальный комитет по управлению правосудия в Организации Объединенных Наций [решение 62/519 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	192 G	I (A, Ar, И, К, Р, Ф)	T —
4. Специальная неофициальная рабочая группа открытого состава по вопросам морского биологического разнообразия [резолюции 59/24 и 62/215 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	192 G	I (A, Ar, И, К, Р, Ф)	T —
5. Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права [резолюции 60/30 и 62/215 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	192 G	I (A, Ar, И, К, Р, Ф)	T —
6. Рабочая группа открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и по другим вопросам, касающимся Совета Безопасности [резолюция 48/26 Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	192 G	I (A, Ar, И, К, Р, Ф)	T —
7. Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях [резолюция 2443 (XXIII) Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Женева	3 G	I (A, Ar, Ф)	T PV ^b
8. Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации [резолюция 3349 (XXIX) Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	192 G	I (A, Ar, И, К, Р, Ф)	T —
9. Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ [резолюция 2656 (XXV) Генеральной Ассамблеи]	Будут определены позднее	Нью-Йорк	9 G	I (A, Ar, И, К, Р, Ф)	T —

^a Указываются языки, на которые будет обеспечиваться устный перевод. Языки, на которые будет обеспечиваться письменный перевод и на которых будут представляться отчеты о заседаниях, определяются в зависимости от правил процедуры, применяемых к соответствующему органу, а в отношении некоторых рабочих групп и аналогичных органов — в зависимости от фактических потребностей, если они меньше предусматриваемых правилами процедуры.

^b При проведении слушаний.

С. Проект пересмотренного расписания конференций и совещаний главных органов специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и договорных органов, учрежденных под эгидой Организации Объединенных Наций, на 2009 год

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2009 год)</i>	<i>Место</i>
1. ИКАО, Комитет, 186-я сессия	12-30 января	Монреаль
2. ВОЗ, Исполнительный комитет, 124-я сессия	19-27 января	Женева
3. ВПС, Совет полевой эксплуатации	Январь/февраль	Берн
4. МФСР, Совет управляющих, тридцать вторая сессия	9-13 февраля	Рим
5. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Рабочая группа В и неофициальные заседания/совещания экспертов, тридцать вторая сессия	9-27 февраля	Вена
6. МАГАТЭ, Совет управляющих, Комитет по программе и бюджету	16-20 февраля	Вена
7. ИКАО, Совет, 186-я сессия	16 февраля — 13 марта	Монреаль
8. Организация по запрещению химического оружия, Исполнительный совет, пятьдесят пятая сессия	17-20 февраля	Гаага
9. ВПС, Административный совет	Февраль	Берн
10. МАГАТЭ, Совет управляющих	2-6 марта	Вена
11. МОТ, Административный совет и его комитеты, 304-я сессия	5-27 марта	Женева
12. ИКАО, Комитет, 187-я сессия	13 апреля — 1 мая	Монреаль
13. ЮНЕСКО, Исполнительный совет, 181-я сессия	14-30 апреля	Париж
14. Организация по запрещению химического оружия, Исполнительный совет, пятьдесят шестая сессия	21-24 апреля	Гаага
15. МАГАТЭ, Совет управляющих, Комитет по программе и бюджету	27-30 апреля	Вена
16. МФСР, Исполнительный совет, девяносто шестая сессия	29-30 апреля	Рим
17. ЮНИДО, Комитет по программе и бюджету, двадцать пятая сессия	4-8 мая	Вена
18. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Рабочая группа В и неофициальные заседания/совещания экспертов, тридцать третья сессия, первая часть	11-15 мая	Вена
19. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Рабочая группа А и неофициальные заседания/совещания экспертов, тридцать пятая сессия	18-20 мая	Вена
20. ВОЗ, Всемирная ассамблея здравоохранения, шестьдесят вторая сессия	18-27 мая	Женева
21. ИКАО, Совет, 187-я сессия	19 мая — 12 июня	Монреаль
22. Международный орган по морскому дну, Ассамблея, пятнадцатая сессия	25 мая — 5 июня	Кингстон

Орган	Сроки (2009 год)	Место
23. ВОЗ, Исполнительный комитет, 125-я сессия	Май	Женева
24. ВТО, Исполнительный совет, восемьдесят пятая сессия	Май	Будет определено позднее
25. ВМО, Исполнительный совет, шестьдесят первая сессия	3–12 июня	Женева
26. МОТ, Генеральная конференция, девяносто восьмая сессия	3–19 июня	Женева
27. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, тридцать вторая сессия	8–12 июня	Вена
28. МАГАТЭ, Совет управляющих	15–19 июня	Вена
29. ФАО, Совет, 136-я сессия	15–19 июня	Рим
30. МОТ, Административный совет и его комитеты, 305-я сессия	19 июня	Женева
31. ЮНИДО, Совет по промышленному развитию, тридцать шестая сессия	22–26 июня	Вена
32. Организация по запрещению химического оружия, Исполнительный совет, пятьдесят седьмая сессия	30 июня — 3 июля	Гаага
33. ИМО, Совет, сто вторая сессия	Июнь	Лондон
34. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Рабочая группа В и неофициальные заседания/совещания экспертов, тридцать третья сессия, вторая часть	17 августа — 4 сентября	Вена
35. МАГАТЭ, Совет управляющих	7–11 сентября	Вена
36. МФСР, Исполнительный совет, девяносто седьмая сессия	9–10 сентября	Рим
37. МАГАТЭ, Генеральная конференция, пятьдесят третья сессия	14–18 сентября	Вена
38. МСЭ, Совет	15–25 сентября	Женева
39. МАГАТЭ, Совет управляющих	22 сентября	Вена
40. ВОИС, Ассамблеи государств-членов	28 сентября — 7 октября	Женева
41. Конференция по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	Сентябрь	Вена
42. ВТО, Исполнительный совет, восемьдесят шестая сессия	1 октября	Астана
43. ВТО, Генеральная Ассамблея, восемнадцатая сессия	2–8 октября	Астана
44. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Рабочая группа А и неофициальные заседания/совещания экспертов, тридцать шестая сессия	5–7 октября	Вена
45. ИКАО, Комитет, 188-я сессия	5–23 октября	Монреаль
46. Ежегодные совещания Советов управляющих Группы Всемирного банка и Международного валютного фонда	6 октября	Вашингтон, О.К.
47. ЮНЕСКО, Генеральная конференция, тридцать пятая сессия	6–23 октября	Париж
48. ЮНЕСКО, Исполнительный совет, 182-я сессия	7–23 сентября	Париж

<i>Орган</i>	<i>Сроки (2009 год)</i>	<i>Место</i>
49. ВТО, Исполнительный совет, восемьдесят седьмая сессия	8 октября	Астана
50. Организация по запрещению химического оружия, Исполнительный совет, пятьдесят восьмая сессия	13–16 октября	Гаага
51. МОТ, Административный совет и его комитеты, 306-я сессия	5–20 ноября	Женева
52. ИКАО, Совет, 188-я сессия	9 ноября — 4 декабря	Монреаль
53. ФАО, Совет, 137-я сессия	11–13 ноября	Рим
54. ФАО, Конференция, тридцать пятая сессия	14–21 ноября	Рим
55. Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, тридцать третья сессия	16–19 ноября	Вена
56. ФАО, Совет, 138-я сессия	23 ноября	Рим
57. МАГАТЭ, Совет управляющих, Комитет по технической помощи и сотрудничеству	23–25 ноября	Вена
58. МАГАТЭ, Совет управляющих	26 и 27 ноября	Вена
59. Конференция государств — участников Конвенции о запрещении химического оружия, четырнадцатая сессия	30 ноября — 4 декабря	Гаага
60. ИМО, Ассамблея, двадцать шестая сессия	Ноябрь	Лондон
61. ИМО, Совет, 103-я сессия	Ноябрь	Лондон
62. ЮНИДО, Генеральная конференция, тринадцатая сессия	7–11 декабря	Вена
63. МФСР, Исполнительный совет, девяносто восьмая сессия	16–17 декабря	Рим
64. Ассамблея государств — участников Римского статута Международного уголовного суда	Будут определены позднее	Гаага
65. Ассамблея государств — участников Римского статута Международного уголовного суда, Бюджетно-финансовый комитет	Будут определены позднее	Гаага

08-51362 (R) 021008 031008

